Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 85

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch den 10. April 1968
Berne, mercredi 10 avril 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

No 85

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

No 85 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Ogilvy & Mather AG., Ogilvy & Mather S. A., Ogilvy & Mather Ltd. in Zürich.

Trio Advertising S.A., à Lausanne.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 229735–229784

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Zwölftes Zusatzprotokoll zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland (mit Anlagen A und B).

Schweiz. Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

République algérienne: Réglementation des importations.

République du Sénégal: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (782)

Gemeinschuldnerin: Firma **Set-Normbau A.G.,** Thunstrasse 30, 3000 Bern.
Datum der Eröffnung: 11. März 1968.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 30. April 1968.

NB. Verwertung der beweglichen Sachen. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen freihändig gesamthaft oder einzeln zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis und mit dem 30. April 1968 beim Konkursamt Bern dagegen schriftliche Einsprache erhebt. Gleichzeitig werden die Gläubiger eingeladen, bis zum obgenannten Datum dem Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innerhalb der nämlichen Frist anzumelden.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (795)

Faillite: **S. I. Tilleul 13 S.A.,** achat et vente d'immeubles, 13, rue du Tilleul, à Fribourg. Propriétaire art. 1815 du RF de la commune de Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1968.
Liquidation ordinaire.
Délai pour les productions et les servitudes: 23 avril 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (775)

Failli: **Tesauri Emmanuel,** maître-menuisier, à Morges, avec domicile à Lonay.
Prononcé du 2 avril 1968.
Première assemblée des créanciers: vendredi 19 avril 1968, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville, à Morges.
Délai pour les productions: 10 mai 1968.

NB. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire – qui n'a pas abouti à un concordat, faute de garanties – doivent produire à nouveau, intérêts calculés au 2 avril 1968 et avec les pièces justificatives.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (776)

Failli: **Stettler Armand,** fils de Fritz, 1906, représentant, de Eggiwil, en Villard-sur-Blonay (ancien commerce de machines et meubles pour bureaux, avenue du Théâtre 7, à Lausanne).
Date d'ouverture de la faillite: 15 mars 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: jusqu'au 30 avril 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (796)

Failli: **Jeanmairet Pascal,** doreur sur bois, né le 26 janvier 1928, ayant son atelier, 9, rue Guillaume-Tell, à Genève, domicilié à Lorzier, commune de Viuz-en-Sallaz (Haute-Savoie).
Date de l'ouverture de la faillite: 1er mars 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 avril 1968.
Délai pour les productions: 30 avril 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (797)

Failli: **Brauen Henri,** commerce de lingerie et nouveautés, «Scala Nouveautés», 23, rue des Eaux-Vives, domicilié, 8, avenue Ernest-Hentsch, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 avril 1968.
Délai pour les productions: 30 avril 1968.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (798)

Faillie: La société **Arcofin S.A.,** importation-exportation et représentation de produits manufacturés ou non, ayant son siège, c/o M. Vartekes Hougassian, 1, rue Viollier, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 mars 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 8 avril 1968.
Délai pour les productions: 30 avril 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (799)

Ueber die Firma **Miwara AG.,** Kasernenstrasse 19, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 7. März 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 5. April 1968 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1968 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (800)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Devaud Juliette,** «Café de la Sarine», 14, rue Rousseau, à Genève, par ordonnance rendue le 16 février 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 avril 1968 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 avril prochain la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en francs 1200.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (801)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société **Sicon Investments S.A.,** affaires financières et commerciales, ayant son siège, 3, rue du Marché, à Genève, par ordonnance rendue le 22 mars 1968, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 8 avril 1968, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 avril prochain la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en francs 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8800 Thalwil (783)

Kollokationsplan und Inventar

Im ordentlichen Konkursverfahren über Locher Kurt, geb. 1925, von Wisen (Solothurn), wohnhaft alte Landstrasse 36, in Rüschlikon, Inhaber der Einzelfirma Galerie Antica, Kurt Locher, mit Sitz in 8001 Zürich, Oberdorfstrasse 23, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, sind:

– Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird;

Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Horgen) zu erheben, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 3792 Saanen (784)

Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und Abtretung von Rechtsansprüchen

Gemeinschuldnerin: **Gfeller Bruno & Cie.,** Treuhandbüro, Kommanditgesellschaft, Gstaad.
Anfechtungsfrist: bis 20. April 1968.

Begehren über Abtretung streitiger Rechtsansprüche hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sowie in bezug des bestehenden Anfechtungsanspruches sind gemäss Art. 260 SchKG bei Vermeidung des Ausschlusses während der Anfechtungsfrist geltend zu machen.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (802²)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Prefarm AG.,** Chamerstrasse 18, Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht beim obgenannten Konkursamt auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1968 beim Kantonsgericht Zug mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst er in Rechtskraft erwächst.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (803)

Gemeinschuldner: **Marx-Hunziker Christoph,** Clarastrasse 35, in Basel, Kollektivgesellschafter der Firma «Reader's Choice, Marx & Cie.,» Buchhandlung, und unbeschränkt haftender Gesellschafter und Liquidator der Firma «Marx & Cie. in Liq.», Verwertung von Patenten usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (804)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über **Saner-Blum Robert,** Transportunternehmung und Lagerhaus, früher in Birsfelden, wohnhaft in Arlesheim, Schwimmbadweg 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen und Kompetenzausscheidungen ab 16. April 1968 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (785)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 10 aprile 1968 la graduatoria del fallimento No 2/1968 **Peduzzi Angelo,** impresa costruzioni, Ronco s/Ascona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, davanti l'autorità giudiziaria competente, entro giorni dieci dal deposito.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (777)

Faillie: **Schneuwly Jean-Claude,** «Photograma», avenue Morges 27, Lausanne.
Date du dépôt: 9 avril 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 20 avril 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (805)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Mécaniques & Plastiques S.A.**, fabrication, achat, vente, réparation de machines et d'articles en matière plastique, ayant son siège 115, route de Vernier, à Châtelaine (Genève), modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3294 Büren (806)

Das Konkursverfahren über **Fahrzeugbau Roth AG.**, in Diessbach bei Büren, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Büren vom 5. April 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt Seftigen, 3123 Belp (807)

Das summarische Konkursverfahren über **Beck Alois J.**, Kaufmann, Flugplatzstrasse 308 a, 3122 Kehrsatz, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen, in Belp, vom 8. April 1968, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (808)

Faillie: **Luminaires Modernes S.A.**, fabrication, achat, vente et représentation de lustrerie, rue Chaillet 8, à Fribourg.
Date de la clôture: 8 avril 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5726 Kulm (786)

Das Konkursverfahren über die **Cerapor AG.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Unterkulm, Wynamatten 480, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Kulm vom 26. März 1968 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (779)

La procedura di liquidazione del fallimento **Caravan S.A.**, brevetti, Via Luvini 4, Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 3 aprile 1968, del pretore di Lugano-Città.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (809)

Par jugement du 8 avril 1968, le Tribunal de première instance a clôturé la faillite de **Crausaz Yves**, commerçant, boutique «Saint-Yves», 2–4, chemin de la Caroline, au Petit-Lancy, et domicilié Moulin de Cressy, à Belmont-sur-Yverdon.
Le failli a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8910 Affoltern am Albis (787)

Der unterm 28. Juli 1966 über **Buck David**, 1936, von Horgen, damals Hotelier und Wirt zur «Arche», in Affoltern am Albis, jetzt wohnhaft in Langenberg-Langnau am Albis, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 4. April 1968 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (778)

Par jugement du lundi 1er avril 1968, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Berberat Ruth**, tenancière du café «Bacchus», rue de Fribourg 12, Genève.
La faillie a en outre été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 10 avril 1968

Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich (788[3])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über **Saner Hans**, geb. 1924, von Beinwil (Solothurn), Kaufmann, nun wohnhaft Tobelhofstrasse 219, 8044 Zürich, wird am Montag, den 13. Mai 1968, 14 Uhr, im Saal des Kirchgemeindehauses Oberstrass, Winterthurerstrasse 25, Zürich 6, im Auftrage des Konkursamtes Hottingen-Zürich, öffentlich versteigert:

Im Stadtquartier Fluntern-Zürich 7 gelegen (Kat. Nr. 1821, Grundbuchblatt 411):

Das Mehrfamilienhaus Spyristrasse 30, enthaltend 7 Wohnungen (6 3-Zimmer- und 1 2-Zimmerwohnung), unter Assek. Nr. 695 für total Fr. 235 000.— versichert, Schätzun 1963, mit 784,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg.

Grunddienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis. Grenzen laut Grundplan.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— bar zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab sofort beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.

Das Haus kann am 23. und 30. April sowie am 7. Mai 1968 von jeweilen 14–16 Uhr besichtigt werden.

8000 Zürich 7, den 9. April 1968 Konkursamt Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15

Kt. Bern – Konkursamt Interlaken (789)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über **Michel Oskar**, 1912, von Brienz, Seestrasse, Unterseen, werden Mittwoch, den 15. Mai 1968, um 15 Uhr, im Gasthof zur Alpenrose, in Hofstetten bei Brienz, folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

a) Ein Stück Wiesen- und Ackerland «Ackerli» genannt, laut Grundbuchblatt Nr. 582, von Hofstetten, im Halte von 28,89 Aren.
Amtlicher Wert 1967: Fr. 1310.—.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 30 000.—.

b) Ein Stück Wiesenland und Wald, «Schwendelti» genannt, laut Grundbuchblatt Nr. 420, von Hofstetten, im Halte von 114,27 Aren, mit der darauf stehenden unter Nr. 188, für Fr. 2000.— brandversicherten Scheune.
Amtlicher Wert 1967: Fr. 1580.—.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3800.—.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 1. Mai 1968 hinweg im Büro des Konkursamtes Interlaken.

3800 Interlaken, den 5. April 1968 Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Kt. Bern – Konkursamt Wangen (790)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren gegen die **Sonne Herzogenbuchsee AG.**, Herzogenbuchsee, wird am Dienstag, den 14. Mai 1968, 14.15 Uhr, im Hotel Sonne, in Herzogenbuchsee, folgende Liegenschaft an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Grundstück Nr. 684, in Herzogenbuchsee.
Hausplatz, Hofraum, Garten, Plan 13, 6,20 Aren.

Darauf steht:

alte Mosterei, Tresterbrennerei, Nr. 6, an der Zürichstrasse, für Fr. 158 000.— brandversichert.
Amtlicher Wert: Fr. 128 900.—.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 180 000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. April 1968 an während 10 Tagen beim Konkursamt Wangen am Albis zur Einsichtnahme auf.

Es findet nur eine einzige Steigerung statt, und der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

NB. Die vorstehende Publikation betrifft nicht das Hotel Sonne (Hôtel du Soleil), in Herzogenbuchsee, neuer Besitzer: Herr Rud. Homberger, zum Stadthof, Bern; Pächter-Ehepaar: J. und R. Hammel-Graf, sondern einzig die Aktiengesellschaft.

4705 Wangen a. d. Aare, den 10. April 1968

Konkursamt Wangen a. d. Aare

Ct. de Vaud – Office des faillites, Bex (573[1])

Vente d'un hôtel à tout prix

Le mercredi 24 avril 1968, à 14 heures 30, à Gryon, au Café-restaurant des Alpes, il sera prosédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles suivants provenant de la faillite de: **Hôtel Bellevue Gryon S.A.**, à Gryon, savoir:

Commune de Gryon

Au Perrey – art. 61 – pré-champ de 130 m²
estimation fiscale: Fr. 1100.—

Au Carroz – art. 64 – hôtel N° 38 de 914 m²
place-jardin de 1206 m²

surface de la parcelle 2120 m²
estimation fiscale: Fr. 800 000.–

valeur actuelle d'assurance incendie
des bâtiments: Fr. 2 100 000.—

Estimation de l'office: Fr. 850 000.— + Fr. 85 398.— valeur estimative des accessoires de l'art. 644 CCS.

Il s'agit d'une construction de 1901, rénovée et modernisée en 1965/66 en grande partie; 54 chambres avec eau chaude et froide, ayant une capacité de 116 lits au moins; douches par étage.

Altitude de la station de Gryon: 1131 m.

NB. L'hôtel est actuellement fermé, mais a été exploité jusqu'à fin août 1967.

Les conditions de vente, l'état des charges et le plan de situation seront déposés dès le 1er avril 1968, à l'office soussisgné, Villa Montex, rue du Signal à Bex, à disposition des amateurs.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Pour visiter, prendre rendez-vous au préalable en téléphonant au N° 025/5 22 04, bureau ouvert le matin, samedi fermé.

1880 Bex, le 11 mars 1968. Office des faillites de Bex:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud – Office des faillites, Morges (791)

Mise juridique – Marbre et matériel d'exploitation

Le lundi 22 avril 1968, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Morges, à Morges, l'administration de la faillite **Marbrerie de St-Prex S.A.**, vendra aux enchères publiques, en bloc, tout le matériel et la marchandise estimée par experts, fr. 150 000.— environ.
La vente aura lieu sur la base d'une offre de fr. 55 000.—.

1110 Morges, le 4 avril 1968 Office des faillites, Morges

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (792)

Schuldnerin: Firma **Strauss & Bischof**, Seebahnstrasse 177, 8004 Zürich, vertreten durch Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 3. April 1968.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt, Schifflände 6, 8001 Zürich.
Eingabefrist: bis zum 30. April 1968. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Nennung der Beweismittel.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juni 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Akteneinsicht: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Stadt (810)

Schuldner: **Unger-Felder Karl**, Baugeschäft, Mühlemattstrasse 3, 6000 Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung: 3. April 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 3. August 1968.
Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, in Fa. W. Frey-Dettwiler AG., Kapellgasse 21, 6002 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 30. April 1968. Die Gläubiger und alle Personen, die auf in Händen des Schuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderung oder Ansprüche, berechnet per 3. April 1968, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juni 1968, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, 1. Stock, Luzern. An der Gläubigerversammlung sind ein oder mehrere Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.
Aktenauflage: ab 28. Mai 1968 bis und mit 6. Juni 1968 auf dem Büro des Sachwalters.
NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Wil (811)

Schuldner: **Naef Kurt**, Schweinezüchter, Rüti, Oberbüren (St. Gallen).
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil (Sankt Gallen): 4. April 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 4. August 1968.
Sachwalter: F. Good, Gerichtsschreiber, Zürcherstrasse 8a, 9500 Wil.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 4. April 1968) mit den nötigen Belegen versehen und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte oder Eigentumsvorbehalte bis zum 30. April 1968 dem Sachwalter einzureichen.
Ort und Zeit der Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (793)

Debitrice: **Bifal S.A.**, in liquidazione, Locarno.
Decreto di moratoria della pretura di Locarno-Città: 29 marzo 1968.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Zaccheo Aldo, commercialista, 6601 Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, compresi i crediti ipotecari.
Adunanza dei creditori: mercoledì 3 luglio 1968, alle ore 15, presso lo studio del commissario, Largo Franco Zorzi 2, Locarno.
Esame degli atti: a partire dal 24 giugno 1968 presso il commissario.

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (794)

Debitore: **Bianda Rinaldo**, commerciante, Losone.
Decreto di moratoria della pretura di Locarno-Campagna: 1° aprile 1968.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: Zaccheo Aldo, commercialista, 6601 Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, compresi i crediti ipotecari.
Adunanza dei creditori: mercoledì 3 luglio 1968, alle ore 16, presso lo studio del commissario, in Locarno, Largo Franco Zorzi 2.
Esame degli atti: a partire dal 24 giugno 1968, presso il commissario.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316a à 316i)

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (813)

Tableau de distribution provisoire

Débitrice: **Rubis-Montres SA., en liquidation concordataire**, à Porrentry.
Le tableau de distribution d'un premier dividende en faveur des créanciers du concordat susindiqué peut être consulté dans les bureaux de Me Claude Gigon, notaire, 15, chemin de la Gare, à Porrentruy.
Les actions en contestation de ce tableau de distribution provisoire doivent être introduites dans les 20 jours à dater de cette publication; sinon, le dit tableau de distribution provisoire sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 10 avril 1968 Les liquidateurs:
Cl. Gigon, notaire
G. Theurillat

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne – Arrondissement de Courtelary (814)

Par jugement du 4 avril 1968, le président du Tribunal de Courtelary a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 29 juillet 1968 le sursis concordataire accordé en date du 29 janvier 1968 à **Imbaumgarten Walter**, Hôtel du Cerf, à Plagne.
L'assemblée des créanciers précédemment fixée au 22 avril 1968 est renvoyée au lundi 1er juillet 1968, à 15 heures, à l'Hôtel du Cerf, à Plagne.

2500 Bienne, le 5 avril 1968 Le commissaire au sursis:
Dr R. Krill, avocat

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (780)

Homologation du concordat en cours de faillite

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 avril 1968, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite, présenté à ses créanciers par **Cevey Roger**, transports, chemin de Champ-Soleil 11, à Lausanne.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 1er avril 1968 Le président: P. R. Gilliéron

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (781)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2e cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 26 avril 1968, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par **Savary Michel**, commerce et réparations de radios et télévisions, rue des Terreaux-du-Temple 2, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 10 avril 1968

Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt Seftigen, Belp (812)

Schuldnerin: **Förderband und Kunststoff AG.**, vormals **Huber René AG.**, Toffen.

Datum des Entscheides: 15. März 1968. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3123 Belp, den 8. April 1968 Der Gerichtspräsident: Dr. Mösch

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich (708¹)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren betreffend die **Haba Immobilien- und Baugesellschaft AG.**, Neugasse 63, Zürich 5, mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft Grundstück Blatt 211, Scheune mit ca. 139 Aren Gebäudegrundfläche und Wiese und ca. 73 Aren Streue in Wiesschwand, St. Peterzell (SG.).

Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten: bis 20. April 1968.

8004 Zürich, 28. März 1968 Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstrasse 26 K. Denzler, Notar

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

29. März 1968. Wohnwagen.
David Tanner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist David Tanner, von Balgach, in Zürich 9. Import, Verkauf, Reparatur und Unterhalt von Wohnwagen. Badenerstrasse 787.

29. März 1968. Buchverlag usw.
Grüter, Vezényi & Co., in Adliswil. Unter dieser Firma sind Otto Grüter, von Luzern, in Adliswil, und Dr. Pál Vezényi, ungarischer Staatsangehöriger, in Düdingen, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Dr. René Grüter, von Luzern, in Dübendorf, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1968 ihren Anfang genommen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Buchverlag und Antiquariat. Gartenstrasse 14.

29. März 1968. Teppiche usw.
W. Lüthi & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1967, Seite 1748), Handel mit und Fabrikation von Teppichen usw. Mit Beschluss vom 13. Februar 1968 hat das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den die Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Dr. Ernst Widmer, von Zürich, in Maur. Die Firma lautet nun **W. Lüthi & Co. in Nachlass-Liquidation.** Die Unterschrift des am 30. Mai 1967 verstorbenen unbeschränkt haftenden Gesellschafters Walter Lüthi und die Prokuren von Huguette Lüthi-Lancri, Otto Fisch und Alois Buchli sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 64, in Zürich 1 (Bureau Dr. Ernst Widmer).

29. März 1968. Elektro- und Bauartikel.
Rusterholz & Spreyermann, bisher in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1966, Seite 424), Handel mit und Fabrikation von nautischen und elektrotechnischen Artikeln. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Felix Rusterholz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Rolf Spreyermann als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma hat den Sitz nach Weiningen verlegt und lautet nun **«ELUBA» M. Spreyermann.** Der Geschäftsbereich wird geändert in: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Elektro- und Bauartikeln. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Wilhelmine Spreyermann, von Zürich und Basel, in Geroldswil. Geschäftsdomizil: Querstrasse 8, Fahrweid.

29. März 1968. Metallwaren usw.
Drawag A.-G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 185 vom 12. 8. 1964, S. 2467), Fabrikation und Vertrieb von Metallwaren usw. Ulrich Wildbolz-Wander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Jean Rossel sind erloschen.

29. März 1968.
Reformierte Alterssiedlung Zürich-Affoltern, in Zürich 11, Verein (SHAB. Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2185). Die Unterschrift von Adolf Iselin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Willy Rusterholz, von Wädenswil, in Zürich, Kassier des Vorstandes; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

29. März 1968.
Jean Beausoleil S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3138). Die Generalversammlung vom 9. Februar 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Kellereien Mövenpick AG (Les caves Mövenpick SA).** Die Gesellschaft bezweckt nun: Betrieb von Kellereien; Kauf, Verkauf, Import, Export und Lagerung von Weinen, Spirituosen und anderen Getränken; Gross- und Kleinhandel mit diesen Artikeln; Beteiligung an allen ähnlichen Geschäften und Unternehmungen sowie alle Mobiliar- oder Immobiliargeschäfte, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Franken 250 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marcel Walter, von Zürich, in Meilen.

29. März 1968.
Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1968, Seite 602). Die Generalversammlung vom 27. März 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 4000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

29. März 1968. Immobilien, Beteiligungen.
Elsonem AG (Elsonem SA) (Elsonem Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf von Grundstücken und deren Ueberbauung und Verwaltung sowie die aktive und passive Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Einzelunterschrift Emile Leyvraz, von Puidoux, in Chardonne, Präsident, und Dr. Carl Seiler, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17 in Zürich 1 (Büro Dr. Carl Seiler).

29. März 1968.
Stadt/Land Immobilien AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3109). Die Generalversammlung vom 29. März 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt.

1. April 1968. Lederbekleidungen usw.
Z. & F. Szabo-Weber, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Zoltan Szabo, staatenlos, und dessen Ehefrau Frieda Szabo, geb. Weber, von Zürich und Netstal, beide in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1967 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von und Handel mit Lederwaren und Lederbekleidung sowie Uebernahme von Vertretungen. Salomon Vögelin-Strasse 33.

1. April 1968.
Hunziker & Co., A bis Z Teppichpflege, Inh. F. Hunziker, in Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1962, Seite 2766). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. April 1968.
A bis Z Teppichreinigungen E. Wick, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Wick, von Zuzwil (SG), in Zürich 3. Reinigung und Reparatur von Teppichen. Rotachstrasse 17.

1. April 1968.
Nord-Import AG., in Opfikon (SHAB. Nr. 252 vom 27. 10. 1967, S. 3565), Import und Vertrieb von skandinavischen Waren usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 67 vom 20. 3. 1968, S. 593) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. April 1968. Waren aller Art.
The Courtlandt Corporation AG. Zürich in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 253 vom 30. 10. 1959, S. 2974), Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Februar 1968 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

1. April 1968. Kolonialwaren.
Hans Aebi, in Schlieren (SHAB. Nr. 29 vom 4. 2. 1955, S. 334), Kolonialwaren und Comestibles. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. April 1968. Metallwaren.
Metaleo A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 12. 3. 1957, S. 678), Handel mit Metallwaren aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 41) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. April 1968.
HISA-Verwaltungs AG von Anlagefonds, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 177 vom 1. 8. 1967, S. 2606), Errichtung, Organisation und Verwaltung von Anlagefonds usw. Dr. Hans Kummer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. April 1968.
Handelsbank in Zürich (Banque Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 631). Dr. Maurice Panchaud ist neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

1. April 1968. Hoch- und Tiefau.
Brunner & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3705), Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Martin Brunner und Albert Gutzler; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Max Helfenstein, von Neuenkirch (LU), in Zug.

1. April 1968. Textilien.
Solda-Tex A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1962, S. 3538), Fabrikation von Textilwaren usw. Israel Goldmünz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 8 in Zürich 6.

1. April 1968. Antiquitäten.
Galerie Koller, in Zürich (SHAB. Nr. 28 vom 4. 2. 1960, S. 390), Handel mit Antiquitäten. Der Firmainhaber Peter Koller wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 8.

1. April 1968.
Kommerzialbank A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. 6. 1967, S. 2175). Albert Welti ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Vizedirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Hermann Weber, von Zürich und Wetzikon, in Wettswil.

1. April 1968.
The Rank Organisation AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1297), technische und kaufmännische Beratung von Verkaufsagenten usw. Graham Randall Dowson und Adrian Diethelm sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Max Schucan, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

1. April 1968.
Rank Hotels AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 66 vom 20. 3. 1967, S. 973), Erstellung, Erwerb, Führung, Vermietung oder Verpachtung von Hotels usw. Adrian Diethelm ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Schucan, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

1. April 1968. Bauten.
Losinger & Co. A.G., Filiale Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1793), Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz in Bern. Vinzenz Losinger, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun auch Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Jean-Jacques Broccard, Direktor, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates; er führt ebenfalls weiter Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Duri Prader, von Zürich und Davos, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor. Hans Gallusser führt seine weiterhin auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Kollektivunterschrift nicht mehr als Geschäftsführer, sondern neu als Vizedirektor der Zweigniederlassung Zürich. Die Unterschriften von Jacques Jenny und Gottfried Peter sind erloschen.

1. April 1968.
Automobilwerke Franz A.-G. (Usines d'Automobiles Franz S.A.) (Automobile Works Franz Ltd.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2513). Zum Betriebsdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Bregenzer; seine Prokura ist erloschen.

1. April 1968. Lichtpauspapier usw.
A. Messerli AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 638), Betrieb einer Spezialfabrik für Lichtpauspapiere usw. Walther Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Herta Messerli-Gentzke, bisher Delegierte des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

1. April 1968.
«Eternit»-Verkauf A.G. (Vente «Eternit» S.A.) (Vendita «Eternit» S.A.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 257 vom 2. 11. 1967, S. 3630). Hans Frey ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates, und Robert Günthardt ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; die beiden Genannten sowie Dr. Jacques Glarner, Präsident des Verwaltungsrates, Hans Stoffel, Mitglied des Verwaltungsrates, und Franz Studach, Vizedirektor, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Klaus Kreis; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von August Hensch und Hans Nägeli sind beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

1. April 1968. Likör.
Meta Kobi, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 29. 6. 1965, S. 2034), Likördestillerie. Die Firmainhaberin hat infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Schlumpf und das Bürgerrecht von Mönchaltorf erhalten; sie wohnt weiterhin in Zollikon. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt.

1. April 1968.
Strassen und Tiefbau A.G. Lugano, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB. Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3718), mit Hauptsitz in Lugano. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1.

1. April 1968. Wellpappe.
E. H. Schelling AG, in Rümlang (SHAB. Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 569), Herstellung und Vertrieb von Wellpappen usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Jürg Hemmi, von Chur, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Wilfried Schoedler; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Hubmann, von Bichelsee (TG), in Neuhausen am Rheinfall, Rolf Hauser, von Häggenschwil (AG), in Baden (AG), Karl Huber, von Horgen, in Wallisellen, und Dieter Klaus Schulze, deutscher Staatsangehöriger, in Rümlang. Der Prokurist Werner Schlatter wohnt nun in Opfikon.

1. April 1968. Konfektionswaren.
Trend-Fashion AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409), Vertretung und Vertrieb von Konfektionswaren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Dienerstrasse 58 in Zürich 4.

1. April 1968. Pharmazeut. Produkte usw.
Biomed A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1967, S. 125), Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und biologisch-medizinischen Produkten usw. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 45 in Zürich 4 (c/o Titan A.-G. Zürich).

1. April 1968.
Lavoro Bank A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 2. 6. 1967, S. 1887). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Danielc Corradini, italienischer Staatsangehöriger, in Herrliberg.

1. April 1968. Werbeberatungen.
Agor Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. 8. 1966, S. 2650), Beratung in allen Angelegenheiten der Werbung usw. Die Unterschrift von Dr. Alphons Helbling sowie die Prokuren von Louis Botterons und Max Böschke sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 12 in Zürich 2 (c/o C. F. Bally A-G.).

1. April 1968. Werkzeug- und Giessereimaschinen usw.
Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3465), Aktiengesellschaft mit Sitz in Paris. Handel mit Werkzeug-, Bau- und Giessereimaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Maria Kania, deutscbe Staatsangehörige, in Zürich.

1. April 1968.
Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 269 vom 16. 11. 1967, S. 3781), Betrieb eines Hallenstadions usw. Paul Wüger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsbefugnis ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Mario Bonomo, von Zürich und Dübendorf, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

29. März 1968. Liegenschaften usw.
C. Moser, in Rapperswil, gewerbsmässige Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2342). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

29. März 1968. Schule.
Studiengesellschaft Bern AG, in Bern, Betrieb einer Schule mit Durchführung von Fachkursen aller Art usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. 6. 1967, S. 2176). Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Rudolf Baumgartner, von Zürich und Langnau im Emmental, in Belp.

29. März 1968.
Handels- und Berufswahlschule Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 17. 6. 1966, S. 1970). Die Prokuren von Hans Fankhauser und Louise Nabholz sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Rudolf Baumgartner, von Zürich und Langnau im Emmental, in Belp.

29. März 1968. Inkasso- und Informationsbüro usw.
W. Moser, in Bern, Inkasso- und Informationsbüro (SHAB. Nr. 252 vom 27. 10. 1955, S. 2726). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften.

29. März 1968.
Experta Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2939), mit Hauptsitz in Zürich. Willy Sennhauser ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden (bisher Subdirektor); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Wey, von Lupfig, in Bern.

1. April 1968. Taxi, Autovermietung.
Airport-Taxi E. Scheidegger, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Ernst Scheidegger, von Trub, in Wabern, Gemeinde Köniz, Taxibetrieb (insbesondere für den Verkehr mit dem Flugplatz Belpmoos) und Autovermietung. Dorfstrasse 22.

1. April 1968.
Fankhauser & Pont Treuhand- und Revisionsbüro, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1961, S. 2806). Der Gesellschafter Rodolfo Pont wohnt nun in Wohlen bei Bern.

1. April 1968.
Armin Baumann, Architekt, in Bern, Betrieb eines Architekturbüros (SHAB. Nr. 177 vom 1. 8. 1963, S. 2250). Die Prokura von Ernst Gräff ist erloschen.

Bureau Biel

29. März 1968.
Fabrique de Boîtes Bielna S.A., in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenschalen; Fabrikation und Vertrieb von Bijouteriewaren und Artikeln auf mechanischem und elektrischem Gebiet (SHAB. Nr. 161 vom 15. 7. 1964, S. 2182). Der Prokurist Jean-Pierre Calame wohnt nun in Nidau.

1. April 1968. Malerei.
Mme Vve J.R. Michel, in Biel, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB. Nr. 231 vom 3. 10. 1961, S. 2861). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1er avril 1968.
GBS Publicité, Greder & Béguin, à Bienne. Rolf Greder, de Bienne et Villeret, à Orpond, et Roger Béguin, de Rochefort, à Bienne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er mars 1968. Etude, création et réalisation de toute publicité. Stands d'expédition. Rue de Flore 34.

Bureau Büren an der Aare

1. April 1968. Feingetricbebau.
Hs. Kaiser, in Arch bei Büren a/A., Feingetriebebau (SHAB. Nr. 225 vom 26. 9. 1967, S. 3190). Die Firma erteilt Einzelprokura an Heinz Kaiser, von Leuzigen, in Arch.

Bureau Burgdorf

29. März 1968. Wäschcrei usw.
H. Lehmann, in Hindelbank, Wäscherei, Glätterei (SHAB. Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1364). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Hans-Jakob Lehmann», in Hindelbank, übernommen.

29. März 1968. Wäscherei usw.
Hans-Jakob Lehmann, in Hindelbank. Inhaber der Firma ist Hans-Jakob Lehmann, von und in Hindelbank. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «H. Lehmann», in Hindelbank. Wäscherei, Glätterei und Handtuchservice. Schulfeld.

29. März 1968. Kipper.
Ernst Moser AG, in Lyssach, Fabrikation und Vertrieb von Kippern (SHAB. Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1314). Hans Bachmann ist zum Direktor ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen. An Konrad Schweizer, von Rafz, in Kirchberg (BE) und André Schlaubitz von Meikirch, in Moutier, wurde Prokura erteilt. Der Direktor und sämtliche Prokuristen zeichnen für den Hauptsitz zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

30. März 1968.
Darlehenskasse Meiringen, in Meiringen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 5. 10. 1964, S. 2970). Hans Huggler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung ist gewählt worden Johann Santschi-Thomann, von Sigriswil, in Unterheid, Gemeinde Meiringen, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien.

30. März 1968. Hotel.
J. P. Hirsig, in Goldern, Gemeinde Hasliberg. Inhaber der Firma ist Johann Friedrich Hirsig, von Amsoldingen, in Goldern, Gemeinde Hasliberg. Betrieb des Hotels Gletscherblick in Goldern.

Bureau Saanen

1. April 1968. Malergeschäft.
Alfred Gerber, in Saanen. Inhaber der Firma ist Alfred Gerber, von Heimiswil, in Saanen. Betrieb eines Malergeschäftes.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

1er avril 1968. Menuiserie, charpenterie.
Maurice Donzé, aux Bois. Le chef de la maison est Maurice Donzé, des Breuleux, aux Bois. Entreprise de menuiserie et charpenterie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. April 1968. Rohrleitungen.
H. Schneider, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Herbert Schneider, von Rubigen, in Münsingen. Montage von Rohrleitungen. Hohniesenweg 21.

1. April 1968.
Spar- & Leihkasse in Münsingen, Filiale Worb, in Worb (SHAB. Nr. 235 vom 7. 10. 1940, S. 1826), mit Hauptsitz in Münsingen. Die Unterschrift von Gottfried Stooss ist erloschen. Zum neuen Filialverwalter wurde gewählt: Pierre Haldemann, von Eggiwil, in Biglen. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Thun

29. März 1968. Ingenieurbureau.
A. Schönholzer, in Thun, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 74 vom 29. 3. 1961, S. 899). Einzelprokura wurde erteilt an Hendrik van Wijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Thun. Neues Geschäftslokal: Allmendstrasse 2.

29. März 1968.
Schweisswerke Steffisburg Aktiengesellschaft, in Steffisburg, Behälterbau und Aufpanzerung, Ausführung von Stahl- und Eisenkonstruktionen, usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3611). Paul Wormser, von Basel, in Zürich, wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Trachselwald

29. März 1968.
BEWA, Berufskleider- und Wäschefabrik A.G., in Huttwil (SHAB. Nr. 90 vom 19. 4. 1967, S. 1332). Der Verwaltungsrat besteht aus Werner Zürcher, Präsident (bisher), und Alfred Hagmann, von Däniken, in Fulenbach. Otto Bieri ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

1. April 1968. Zimmerei.
Walter Badertscher, in Dürrgraben, Gemeinde Trachselwald, Zimmerei (SHAB. Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2773). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Badertscher & Kauer», in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald.

1. April 1968. Zimmerei.
Badertscher & Kauer, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Walter Badertscher, von Lauperswil, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald, und Robert Kauer, von Trachselwald, in Krauchthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Badertscher», in Dürrgraben, Gemeinde Trachselwald, übernommen hat. Zimmerei. Kramershaus.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. März 1968. Antennenanlagen.
Telekabel AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb von Televisionsgemeinschaftsantennenanlagen; Beteiligung an gleichen oder verwandten Unternehmungen; Erwerb und Verkauf von Grundstücken; Finanzierung von Kaufgeschäften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Theo Kaesli, von Beckenried, in Luzern; Mitglieder sind Leo Fischer, von Stetten (AG), in Luzern, und Jean Stolz, von Bütschwil, in Tramelan. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Hubelrain 33 (bei Leo Fischer).

29. März 1968. Elektrische Installationen.
R. Amandruz, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 40 vom 20. 2. 1964, S. 535). Neue Adresse: Lindenheimstrasse 21.

29. März 1968. Spezereien, Schuhe, Restaurant.
Josef Arnold, in Schlierbach, Spezerei- und Schuhhandlung, Restaurant (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1946, S. 2422). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. März 1968. Restaurant.
V. Knuchel, in Schlierbach. Inhaber dieser Firma ist Viktor Knuchel, von Iffwil (BE), in Schlierbach. Betrieb des Restaurant Arnold.

29. März 1968.
Baugeschäft G. Conti A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 297 vom 19. 12. 1966, S. 4018). Giovanni Conti und Mercede Conti sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Eligio Conti, der wie bisher einzeln zeichnet; Heidi Conti-Zimmermann, von und in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Alcide Gambarana, von Italien, in Parma (Italien), ohne Unterschrift.

29. März 1968. Baumaschinen usw.
Brun & Cie. A.G., in Altishofen, Baumaschinen usw. (SHAB. Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 642). Die Unterschrift von Emil A. Widmer ist erloschen.

29. März 1968. Beteiligungen.
Fritomar AG., in Kriens, Beteiligungen (SHAB. Nr. 302 vom 28. 12. 1962, S. 3722). Dr. jur. Alexander Wili ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Gottfried Pfister, von Männedorf, in Luzern.

29. März 1968.
Larus Immobilien AG., in Luzern (SHAB. Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 625). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. November 1967 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird sie gelöscht.

29. März 1968. Malerarbeiten.
R. Recordon, ROLLMAG, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Roland Recordon, von Bercher (VD), in Littau. Malergeschäft. Bennenegg 9.

Schwyz – Schwytz – Svitto

29. März 1968. Genuss- und Nährmittel, chemisch-technische Produkte.
Nowana-Import G.m.b.H., bisher in Wallisellen (SHAB. Nr. 44 vom 25. 2. 1964, S. 590). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. März 1968 wurde der Sitz nach Siebnen, Gemeinde Schübelbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Dezember 1947 und wurden am 15. Dezember 1950 letzmals revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import von und Handel mit Genuss- und Nährmitteln und chemisch-technischen Produkten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Paul Bebié, von Meilen, nun wohnhaft in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, und Susette Bebié-Hefti, von Meilen, nun wohnhaft in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan ist. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Susette Bebié. Der Gesellschafter Paul Bebié führt ebenfalls Einzelunterschrift (wie bisher). Domizil: Bettnau.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

29. März 1968. Sennerei, Schweinemast.
Josef Wyrsch, in Oberdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Wyrsch-Amstutz, von Buochs, in Oberdorf (NW). Sennerei, Schweinemast, Feldegg.

29. März 1968. Sennerei, Schweinezucht.
Josef Barmettler-Lussi, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Barmettler-Lussi, von Buochs, in Stans. Sennerei, Schweinezucht. Ennetmooserstrasse 25.

Glarus – Glaris – Glarona

29. März 1968. Beteiligungen usw.
Lothar A.G., in Glarus, dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 231 vom 5. 10. 1959, S. 2732). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000, bisher eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Fritz Liebrich, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift sowie die Prokuren von Dr. Guido Senn und Dr. Franz Galliker sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel, als Präsident, und René Prodolliet, von Yens (VD), in Basel.

29. März 1968. Beteiligungen.
Palladium A.G., in Glarus, dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1955, S. 3136). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000, bisher eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500, in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Fritz Liebrich, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Guido Senn sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Heinz Jent, von Basel und Safenwil (AG), in Basel. Dr. Kurt von Gabain, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

29. März 1968.
Akustische und Kino-Geräte Holding AG, in Glarus (SHAB. Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2342). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Zug – Zoug – Zugo

26. März 1968. Kommerzielle und industrielle Dienstleistungen.
Facon AG, in Zug, Erbringen von Dienstleistungen auf kommerziellem und industriellem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 72 vom 29. 3. 1967, S. 1064). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. März 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 100. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. März 1968 übernimmt die Gesellschaft von der «Allplas AG», in Zug, 20 000 Aktien zu £ 1 der «Industrial Holdings Limited», Zambia, zum Preise von Fr. 60 000. Durch diese Sacheinlage sind die ausgegebenen 600 Inhaberaktien zu Fr. 100 voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 110 000, eingeteilt in 1100 Inhaberaktien zu Fr. 100.

26. März 1968. Elektro- und Radioapparate usw.
Eugen Erzinger AG, in Cham, Betrieb eines Elektro-, Radio- und Fernsehfachgeschäftes im Engros und Détail usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 672). Die Prokura von Robert Gubler ist erloschen.

27. März 1968. Transportanhänger usw.
Remorques Fruehauf S.A., in Zug, Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung, Vertretung und Auswertung von Patenten und Verfahren, Abgabe und Uebernahme von Lizenzrechten, speziell auf dem Gebiet von Transport-Anhängern und Schleppern, namentlich solcher der Firma Fruehauf Trailer Co., Detroit (SHAB. Nr. 231 vom 3. 10. 1963, S. 2803). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Februar 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. März 1968. Holzwaren usw.
Lesimes A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art und Vermittlung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiet der Holzbranche usw. (SHAB. Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2631). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. März 1968.
Hi-Sport AG., in Zug, Handel mit Sportbekleidungen und Sportartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2843). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. März 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. März 1968. Elektrische Apparate usw.
Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft, in Baar, Handel mit allen Hoover-Produkten, insbesondere elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1573). Die Unterschrift von Jean-Jacques Bentele ist erloschen.

28. März 1968. Immobilien usw.
Real-Invest AG, in Zug, Durchführung von Kapitalanlagen in Liegenschaften sowie Beteiligung an Unternehmungen, die ähnliche Zwecke verfolgen usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. 3. 1968, S. 516). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Peter Schmid, von und in Baar.

28. März 1968. Autozubehör, Radio- und Televisionsapparate.
Ferrier, Güdel & Co. AG., Filiale Zug, bisher in Zug, Bosch- und Scintilla- und Lucas-Services, Handel mit Autozubehör und Radio- und Televisionsapparaten usw. (SHAB. Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2391). Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Baar verlegt. Domizil: Zugerstrasse 48.

29. März 1968. Haushaltgeräte.
Hydron AG (Hydron SA) (Hydron Ltd.) (Hydron S.p.a.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. März 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushaltgeräten aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Brandenberg, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (eigenes Büro).

29. März 1968. Autorenrechte usw.
Cenfa A.G., in Zug, Abschluss und Verwertung von Autoren- und Verlagsverträgen usw. (SHAB. Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1226). Verena Jucker geb. Blum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. H. Straub).

29. März 1968. Restaurant.
V. Marti, in Cham, Restaurant Rössli (SHAB. Nr. 216 vom 16. 9. 1954, S. 2371). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. März 1968.
Zuwachsfinanz Holding AG., in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3643);
Voraus Holding AG, in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 110):
Neues Domizil: Weinbergstrasse 40 (bei A. Bessire).

1. April 1968. Beteiligungen usw.
Saliver AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. 8. 1966, S. 2682). Dr. Werner Meili, Präsident, und Dr. Hans Hürlimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch bei Birmensdorf (ZH), als Präsident, und Werner Blum, von Mellingen, in Oberwil-Zug. Sie führen beide Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Poststrasse 9 (bei Curator AG).

1. April 1968. Farben usw.
Rust-Oleum Inernational S.A., in Zug, Handel mit Farben, Rostverhütungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. 7. 1962, S. 2039).

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1967 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. April 1968. Leitplanken usw.
DAV International S.A., in Zug, Vertretung der DAV-Lizenzrechte für Stahlbeton-Leitplanken auf internationaler Ebene usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1962, S. 321). Peter Koch, Präsident, Ralph M. Mogensen und Friedrich Gustav Widmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Max Wyler, von Endingen (AG), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG Zug).

1. April 1968.
Contraco Holding und Finanz AG, in Zug, Beteiligungen, Finanzierung (SHAB. Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3540/41). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. März 1968 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

1. April 1968. Urheberrechte usw.
Dimodo AG (Dimodo SA) (Dimodo Ltd.), in Zug. Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 8. Februar 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung von Urheberrechten, Verlags- und ähnlichen Rechten sowie die Verwaltung der daraus erzielten Erlöse. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Oscar S. Lermann, amerikanischer Staatsangehöriger, in London (England), Präsident; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

28 mars 1968.
Société Financière S.A., à Lausanne (FOSC. du 23. 10. 1964, p. 3186). Mary-Lise Monod et Marcel Pache ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Léonard Jan (président) reste seul administrateur avec signature individuelle.

28 mars 1968.
Société Française des Echafaudages «Self-Lock», à Aulnay-sous-Bois (Seine Saint-Denis, France), succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Société Française des Echafaudages «Self-Lock», à Aulnay-sous-Bois (Seine Saint-Denis, France), Lotissement Industriel de la Garenne, immatriculée le 26 janvier 1965, sur le registre du commerce de Pontoise (Tribunal de commerce), a, dans sa séance du conseil d'administration du 29 novembre 1967, décidé la création d'une succursale à Lausanne. Les statuts originaires de la société, approuvés le 10 juillet 1965, ont été modifiés le 23 juillet 1965. La durée de la société est fixée jusqu'au 2 février 2057. But: industrialisation, commercialisation et exploitation des brevets correspondant à la fabrication d'éléments d'échafaudage, dits «Self-Lock»; achat, fabrication ou assemblage, représentation, vente ou location de tous matériels en usage dans le bâtiment et les travaux publics, y compris les matériels roulants, ainsi que tous types de bungalows mobiles, y compris les accessoires et le mobilier équipant de ce genre de constructions. Capital: Fr. français 1 600 000, entièrement libéré, divisé en 16 000 actions de fr. 100. Conseil: 3 à 12 membres, composé de Henri Albert Lamarche, de Luthern (LU), à Paris, président et directeur général; Jean Guyot; Jacques Hammer; André Jarrosson, tous trois de France, à Paris, et S.A. Entrepose, société anonyme, à Paris. Le siège principal est engagé par la signature individuelle du président et directeur général. La succursale est engagée par la signature individuelle du président et directeur général et de Georges Blanchard, de Perroy, à Morges, nommé gérant de la succursale. Bureaux: avenue du Denantou 15.

Bureau de Nyon

25 mars 1968.
La Villa Tatiana, société anonyme, à Crans (FOSC. du 7. 3. 1962, Nº 55, p. 701). Les administrateurs Maurice Merkt et Charles Gonseth ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Lolla Toerehan, ressortissante turque, à Monte-Carlo (Monaco), présidente; Walter Ammann, de Roggwil (BE), à Genève, secrétaire, et Gérard Salérian, de Borex, à Lausanne, membre (tous nouveaux). La société est représentée par la signature individuelle de l'administratrice déléguée soit de la présidente Lolla Toerehan, et par la signature collective à deux du secrétaire Walter Ammann et de l'administrateur Gérard Salérian.

26 mars 1968.
Fabrique des Lactas Langer Gland S.A., à Vich (FOSC. du 24. 6. 1966, Nº 145, p. 2058). La signature du directeur Jean Petitpierre est radiée. Alphonse Vonlanthen, de Schmitten (Fribourg), à Nyon, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

26 mars 1968. Nettoyages, menuiserie, etc.
André Schenk, à Nyon. Chef de la maison: André Schenk, de Signau, à Nyon. Entreprise de nettoyages, menuiserie standard et restauration de meubles. Chemin des Pâquerettes 8.

Bureau de Vevey

28 mars 1968.
Institut de Beauté Pasche S. à r. l., à La Tour-de-Peilz, dissoute et liquidée (FOSC. du 16. 2. 1968, p. 340). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

28 mars 1968. Bar à café.
Emile Schiess, à Montreux, en faillite, bar à café «Au Vieux Moulin» (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 83);
Appareils de musique, jeux automatiques.
Mill-O-Matic, E. Schiess, à Montreux en faillite, appareils de musique et jeux automatiques (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 83); L'exploitation de ces raisons ayant cessé, les inscriptions sont radiées (art. 66 al. 1 ORC).

Bureau d'Yverdon

28 mars 1968. Articles de ferronnerie, produits cosmétiques.
François Benzi, à Yverdon. Le chef de la maison est François Benzi, de et à Yverdon. Représentation d'articles de ferronnerie et produits cosmétiques. Rue de Neuchâtel 28.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

27 mars 1968.
Association des producteurs de fruits et légumes Vernayaz et environs, à Vernayaz, société coopérative (FOSC. du 22. 7. 1955, p. 1929). Le vice-président et secrétaire Hervé Charles et Marguerite Borgeat sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Louis Uldry et Denis Jacquier, les deux de et à Vernayaz, jusqu'ici membres, sont vice-président et secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire.

Bureau de Sion

22 mars 1968.
Remontées Mécaniques S.A. Zinal, à Ayer (FOSC. du 8. 11. 1967, Nº 262, p. 3693). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 novembre 1968, la société a porté son capital social de fr. 1 200 000 à fr. 2 700 000 par l'émission de 6000 actions, nominatives, de fr. 250 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 2 700 000 est divisé en 10 800 actions nominatives, de fr. 250 chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 2 300 000.

27 mars 1968. Electricité, bureau d'étude.
Louis Meyer, à Sierre, entreprise et commerce d'électricité, toutes installations, vente et réparation d'appareils électriques (FOSC. du 23. 1. 1951, Nº 18, p. 193). Cette maison organise également un bureau d'étude pour projets de devis concernant: les installations électriques, les installations téléphoniques, les signaux lumineux et les installations de courant fort et faible.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 mars 1968. Comptabilités, etc.
Selaco S. à r. l., à Cortaillod, tenue de comptabilités et toutes opérations y afférant, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 20. 12. 1967, Nº 298, p. 4179). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 mars 1968. Boîtes de montres, bijouterie, etc.
Philippe Cornu et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres et bijouterie, assortiments pour boîtes de montres, boucles et fermoirs pour bracelets, société en commandite (FOSC. du 16. 8. 1967, Nº 190, p. 2751). L'associé indéfiniment responsable Philippe Cornu et son épouse Béatrice née Hoffmann ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

28 mars 1968. Publicité lumineuse, etc.
Photopal S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets concernant la publicité lumineuse par le moyen d'appareils et automates; fabrication et exploitation d'articles lumineux en général; exploitation de tous genres de publicité en Suisse ou à l'étranger (FOSC. du 21. 7. 1967, Nº 168, p. 2495). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 11 mars 1968 par jugement du Président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

27 mars 1968. Boîtes de montres, etc.
Gabus Frères, Usine Safir S.A., au Locle, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 24. 10. 1967, Nº 249, p. 3526). Dans son assemblée générale du 20 mars 1968, la société a modifié ses statuts en ce sens que désormais le conseil d'administration désigne les personnes qui peuvent engager la société. Engagent actuellement la société: Jean-Louis Gabus, président et directeur, et Michel Gabus, vice-président et directeur (les deux déjà inscrits) avec signatures individuelles. L'administrateur Maurice Gabus est actuellement domicilié à Neuchâtel.

Bureau de Neuchâtel

20 mars 1968. Articles de sport.
Rose Marie Tanner, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Rose Marie Tanner née Favre, de Chézard-St.-Martin, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Michel. Exploitation d'un magasin d'articles de sport. Rue des Saars 44.

28 mars 1968. Matières premières pour produits pharmaceutiques, denrées coloniales.
J. Guenot «LIOTEL», à Neuchâtel, achat et vente de matière premières pour produits pharmaceutiques, ainsi que de denrées coloniales (FOSC. du 5. 9. 1961, Nº 207, p. 2589). Par suite de changement officiel de la dénomination de la rue, l'adresse actuelle est rue Frédéric-Carl de Marval 22.

Genf – Genève – Ginevra

26 mars 1968. Machines-outils.
Charles Vultier, à Genève, commerce de machines-outils, outillage et appareillage électrotechnique (FOSC. du 20. 9. 1967, p. 3127). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en commandite «Charles Vultier & Co», à Genève.

26 mars 1968. Machines-outils.
Charles Vultier & Co, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1er mars 1968. Associé indéfiniment responsable: Charles Vultier, de Genève, à Versoix, séparé de biens de Denise-Henriette née Laracine. Associé commanditaire: Hermann Ritschard, d'Interlaken, à Genève, avec une commandite de francs 100 000. Procuration collective à deux est conférée à Jean-Claude Stoll, de France, à Onex, et Ernest Wyss, de Wolfwil (SO), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de machines-outils, outillage et appareillage électrotechnique. 1, rue Cornavin. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Charles Vultier», à Genève.

26 mars 1968. Quincaillerie, etc.
Banderet & Fils, à Genève, commerce de quincaillerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 28. 3. 1956, p. 823). Marc-Henri-François Banderet (décédé) n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Eric-Jean-Louis Banderet reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Eric Banderet,** à Genève.

26 mars 1968. Enseignes lumineuses, etc.
«Gravovit» A. Arnet, à Genève. Chef de la maison: Antoine Arnet, d'Ebikon (LU), à Genève, séparé de biens d'Hedwig née Senn. Fabrication d'enseignes lumineuses et de plaques d'entrée et de porte. 16, rue Edouard-Rod.

26 mars 1968. Entreprise de nettoyage.
Ch. Cornaz, à Carouge, entreprise de nettoyage (FOSC. du 3. 2. 1964, p. 358). Procuration individuelle a été conférée à Michel Cornaz, de Faoug (VD), à Lancy. Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, 70, route du Pont-Butin.

26 mars 1968. Produits chimiques et scientifiques, etc.
«Diffus» Cornaz & Rossi, à Lancy, importation et commerce de tous produits chimiques et scientifiques, société en nom collectif (FOSC. du 12. 5. 1967, p. 1621). Les associés Charles Cornaz et Michel Rossi signent dorénavant individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Michel Cornaz, de Faoug (VD), à Lancy.

26 mars 1968. Ferblanterie-plomberie, etc.
Pfister & Andreina, à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 24. 1. 1963, p. 234). Nouvelle adresse: 25b, avenue Dumas.

26 mars 1968.
Fiduciaire, Assistance et Service SA, à Genève (FOSC. du 4. 3. 1968, p. 470). Nouvelle raison de commerce: **Assistance et Service SA.** But modifié: exercice de tout mandat comportant l'assistance administrative, commerciale et financière et tout autre service en rapport avec la gestion d'affaires à l'exclusion de mandats fiduciaires. Statuts modifiés le 14 mars 1968. René Ravier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Mario Torello (inscrit), jusqu'ici vice-président, est président du conseil d'administration; il signe collectivement à deux.

26 mars 1968.
Gerisa, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières SA, à Genève (FOSC. du 13. 4. 1967, p. 1262). Ernest Moret, Gérald-Charles Bourquin, Eric Sandoz et Lucien Aeschimann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Daniel Steimer, inscrit comme directeur, nommé en outre président, Monique Umbricht, d'Untersiggenthal (AG), à Vernier, secrétaire, et André Jaquet (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

26 mars 1968.
Société Immobilière La Malmongère, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14. 6. 1945, p. 1368). Adresse: rue du Rhône, chez Edouard Chamay SA.

26 mars 1968. Produits textiles, etc.
Marchés Commerciaux SA, à Genève, achat et vente de produits textiles, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 5. 9. 1966, p. 2809). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 18 mars 1968.

26 mars 1968.
Société Immobilière Paulista B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3. 9. 1959, p. 2456). Nouvelle adresse: 22, rue Général-Dufour, chez Bory et Cie.

26 mars 1968.
Librairie Payot SA, Lausanne, Succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 3. 12. 1965, p. 3802). But social modifié: exploitation d'un fonds de librairie, de papeterie et d'édition et celle des publications acquises ou à acquérir; la société pourra étendre son activité à toutes autres opérations se rapportant au livre et aux publications. Robert Decrey, Albert Regamey et Jean Hutter, jusqu'ici directeurs de la société, continuent à signer collectivement à deux en leur nouvelle qualité d'administrateurs. Marc Payot, administrateur délégué (inscrit) est maintenant domicilié à Lutry (VD). La procuration de Georges Giroud est radiée.

26 mars 1968. Immeubles.
Semper SA, à Genève, société immobilière (FOSC. du 15. 3. 1961, p. 759). Nouvelle adresse: 16, rue de Hesse, chez la Société des Montres West End SA.

26 mars 1968. Participation, etc.
Union Nasic SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 29. 12. 1966, p. 4153). Capital réduit de fr. 11 680 000 à fr. 11 223 750 par le remboursement de fr. 5 sur chacune des actions dont la valeur nominale est réduite de fr. 128 à fr. 123. Capital: fr. 11 223 750, entièrement versé, divisé en 91 250 actions de fr. 123, au porteur. Statuts modifiés le 9 octobre 1967. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 18 mars 1968.

26 mars 1968.
Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14. 2. 1967, p. 556). Capital porté de fr. 3 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 500, au porteur. Capital: francs 4 000 000, entièrement versé, divisé en 8000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 22 mars 1968.

26 mars 1968. Marques, brevets, etc.
Bugnion SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1968. But: toutes activités en Suisse, accessoirement à l'étranger, dans le domaine de la propriété intellectuelle et industrielle, notamment dans le domaine des marques, brevets, modèles et copyright. Capital: fr. 500 000, versé à concurrence de fr. 250 000, divisé en 5000 actions de fr. 100, au porteur. Reprise de biens: le goodwill, soit l'organisation et la clientèle de la division suisse du bureau «Alexandre Bugnion», à Genève, pour fr. 500 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à sept membres: Blaise Clerc, de et à Neuchâtel, président; Maurice Cosandey, de et à Lausanne, secrétaire, et Pierre Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Paris, délégué. Signature: collective à deux des administrateurs, de Claudine Bugnon, de Bullet (VD), à Genève, et William Jaeggli, de Genève, à Pully (VD), directeurs. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Meylan, de Ste-Croix (VD), à Genève. Adresse: 32, rue de l'Athénée.

26 mars 1968. Brevets et licences, etc.
Gef SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 mars 1968. But: achat, vente et exploitation de brevets et licences, ainsi que de procédés de fabrication dans le domaine de la mécanique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de francs 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Canonica, de Lopagno (TI), à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue Toepffer, chez Roger Canonica, avocat.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau **Maria Cattaneo-Pirali,** Schirme und Lederwaren, Eisengasse 5, Luzern, hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum **20. Mai 1972** untersagt.

6000 Luzern, den 8. April 1968 (144)

Handelspolizei des Kantons Luzern

Ogilvy & Mather AG., Ogilvy & Mather S. A., Ogilvy & Mather Ltd. in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1968 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA. 142²)

8001 Zürich, 5. April 1968 **Der Liquidator:** Dr. Hans Hüssy

---

Trio Advertising S.A., à Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 29 mars 1968, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 600 000.— à Fr. 300 000.—, par remboursement et annulation de trois mille actions de Fr. 100.— chacune.

Les créanciers de la société sont avisés par les présentes qu'ils peuvent produire leurs créances au siège de la société et exiger d'être désintéressés ou garantis dans le délai prévu à l'article 733 C.O.

1000 Lausanne, le 29 mars 1968 (141²)

Trio Advertising S. A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

229735. Date de dépôt: 20 décembre 1967, 17 h.
Pharmacia AB, Björkgatan 30, **Uppsala** (Suède).
Fabrication et commerce.

Laxatif pour application rectale. (Cl. int. 5)

MINIKLIST

229736. Hinterlegungsdatum: 8. November 1967, 17 Uhr.
J. Martin & Sons Limited, Weaste Road South, **Salford 5** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gravierte Giessformen, Matrizen, Walzen und Platten.
(Int. Kl. 6, 7, 16)

MARTEX

229737. Hinterlegungsdatum: 10. November 1967, 21 Uhr.
Spirituosen AG, Jakob Füglistrasse 14, **Zürich 9.**
Fabrikation und Handel.

Eierkognak, Eierlikör, Eierkirsch und andere mit Eiern zubereitete Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

GALLINA

229738. Hinterlegungsdatum: 10. November 1967, 21 Uhr.
Spirituosen AG, Jakob Füglistrasse 14, **Zürich 9.**
Fabrikation.

Marc. (Int. Kl. 33)

LES VIEUX SUISSES

229739. Hinterlegungsdatum: 10. November 1967, 21 Uhr.
Spirituosen AG, Jakob Füglistrasse 14, **Zürich 9.**
Fabrikation und Handel.

Aperitif. (Int. Kl. 33)

LE BARON

229740. Hinterlegungsdatum: 10. November 1967, 21 Uhr.
Spirituosen AG, Jakob Füglistrasse 14, **Zürich 9.**
Fabrikation.

Kirsch. (Int. Kl. 33)

TELL

229741. Hinterlegungsdatum: 17. November 1967, 20 Uhr.
Kosset Carpets Limited, Brookfoot, **Brighouse** (Yorkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Teppiche, Matten und andere Materialien, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten und Wandbehänge. (Int. Kl. 24, 27)

KOSSET

229742. Date de dépôt: 28 novembre 1967, 17 h.
Sperry Rand Canada Limited, 984 Bay Street, **Toronto 5** (Ontario, Canada). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, de signalisation, de mesure et de commande, électriques ou mécaniques, notamment pour la commande d'une machine-outil et d'autres dispositifs à programme; machines-outils. (Cl. int. 7, 9)

UMAC

229743. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1967, 17 Uhr.
Eri Oy, Itälahdenkatu 12, **Helsinki** (Finnland).
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; alle diese Erzeugnisse finnischer Herkunft. (Int. Kl. 3)

FINN-SAUNA

229744. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1967, 18 Uhr.
Marchon Products Limited, 140, Park Lane, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 1)

HALVOPON

229745. Date de dépôt: 14 décembre 1967, 15 h.
Pennsalt Chemicals Corporation, Three Penn Center, **Philadelphia** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Bain lubrifiant pour former un film sur des tiges métalliques propre à lubrifier le métal pendant une opération de matriçage et/ou une autre opération de façonnage; les composants de tels bains et les composants de renouvellement de tels bains. (Cl. int. 1, 4)

DRAWCOTE

229746. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1968, 17 Uhr.
Cooper's, Incorporated, 2318 60th Street, **Kenosha** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

JOCKEY JET

229747. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1967, 18 Uhr.
S. Marbacher, Schmidgasse 2, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Parkscheibenhalter. (Int. Kl. 6, 12)

STEMA

229748. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel.

Magnesium und Kalzium bzw. Kalziumverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke und Düngemittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 1, 5)

MACALCIN

229749. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1968, 18 Uhr.
Giroflex-Entwicklungs-AG, Bahnhofstrasse 126, **Koblenz** (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Drehstühle, Bürostühle, Werkstattstühle, Arbeitsstühle jeder Art für Spezialzwecke, wie z. B. für Zahnärzte, Aerzte, Uhrenmacher und dergleichen. (Int. Kl. 10, 20)

GIROFLEX

229750. Date de dépôt: 21 décembre 1967, 17 h.
The Singer Company, 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Machines à coudre, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 7)

MAGIC BOBBIN

229751. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1967, 9 Uhr.
Schuhfabrik Elgg AG, Elgg (Zürich). – Fabrikation.

Schuhe. (Int. Kl. 25)

JOLLY WALKER

229752. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 18 Uhr.
VEB Nähmaschinenwerke Altenburg, Käthe-Kollwitz-Strasse 43/44, **Altenburg** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen, nämlich Nähmaschinen und ihre Teile für Industrie, Gewerbe und Haushalt; Stickmaschinen, Nähmaschinenzusatzgeräte, Nähmaschinenmotoren, Nähmaschinenmotoranlasser, Nähleuchten; Nähmaschinenzubehör, nämlich Nähfüsschen, Werkzeuge, Nadeln, Spulen, Oelkännchen; Nähmaschinenmöbel, Nähmaschinengestelle. (Int. Kl. 7, 8, 11, 20, 21, 26)

ALTIN

229753. Date de dépôt: 3 janvier 1968, 17 h.
Revendication de priorité: USA, 7 août 1967.
Eversharp, Inc., Webster Road, **Milford** (Connecticut, USA).
Fabrication et commerce.

Articles de toilette pour hommes, notamment lotion après rasage et eau de Cologne. (Cl. int. 3, 21)

WILD WOODS

229754. Date de dépôt: 3 janvier 1968, 17 h.
Revendication de priorité: USA, 7 août 1967.
Eversharp, Inc., Webster Road, **Milford** (Connecticut, USA).
Fabrication et commerce.

Articles de toilette pour hommes, notamment lotion après rasage et eau de Cologne. (Cl. int. 3, 21)

WILD WOODS BY SCHICK

229755. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 19 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel.

Phosphor oder Phosphorverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

MACROFOS

229756. Date de dépôt: 4 janvier 1968, 17 h.
Tanus Watch Co. Limited, 3 Bell Lane, **Gibraltar** (Gibraltar).
Fabrication et commerce.

Montres et horloges. (Cl. int. 14)

TAN

229757. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 16 Uhr.
Mapo AG, Falkenstrasse 14, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **152509.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1968 an.

Transportgeräte, Räder und Rollen aller Art, auch luftbereift, zur Verwendung an Transportgeräten, fahrbare Tische und Stühle sowie Servier- und Montagewagen. (Int. Kl. 7, 12, 20)

MAPO

229758. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 16 Uhr.
Mapo AG, Falkenstrasse 14, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Wasserwaagen aus Teakholz, Aluminium und Kunststoff. (Int. Kl. 9

MAPOSA

229759. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 16 Uhr.
Mapo AG, Falkenstrasse 14, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Wasserwaagen aus Teakholz, Aluminium und Kunststoff. (Int. Kl. 9)

DURA-CHOC

229760. Date de dépôt: 3 janvier 1968, 17 h.
Applied Power Industries, Inc., Post Office Box 3100, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Fabrication ct commerce.

Dispositifs et installations de production et d'application de pression et d'énergie mécanique, en particulier cylindres, pompes, crics, vérins, tire-câbles, dispositifs et machines à cintrer, organes et accessoires desdits dispositifs, installations et machines. (Cl. int. 7, 8)

ENERPAC

229761. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1968, 18 Uhr.
Swish Products Limited, Lichfield Road, Industrial Trading Estate, **Tamworth** (Staffordshire, Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Aufhängevorrichtungen für Vorhänge sowie deren Teile.
(Int. Kl. 20)

SWISH

229762. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

OLGATRIL

229763. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

REXIVEN

229764. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

SANDOTIX

229765. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 5)

ULCONTACT

229766. Date de dépôt: 12 janvier 1968, 11 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, **Lausanne.** – Fabrication et commerce.

Cacao; chocolats; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; flans et poudres de flans; crèmes et poudres de crèmes; pâtes à tartiner; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; gelées de fruits et poudres de gelées de fruits; sirops à base de cacao ou de chocolat; confitures; boissons non-alcooliques, concentrés, extraits ou essences pour leur préparation; lait et produits laitiers additionnés de cacao ou de chocolat; aliments diététiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

ZOOM

229767. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1968, 8 Uhr.
Zwieback- und Biscuitfabrik Hug AG Malters, Malters (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Dauerbackwaren, Zwieback, Toast, Grissini, Biskuits, Waffeln, Lekkerli, Schokoladen, Bonbons. (Int. Kl. 30)

PARTINI

229768. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1968, 11 Uhr.
Härdi AG, Seonerstrasse 5, **Lenzburg** (Aargau). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **121446** von Albert Haerdy, Blumenfabrik «Ero» Lenzburg, Lenzburg (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1967 an.

Künstliche Blumen, Blätter und Pflanzen; präparierte und natürliche Blumen, Blätter, Gräser, Baumzapfen und andere Pflanzenteile.
(Int. Kl. 26, 31)

ERO

229769. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1968, 8 Uhr.
Hasler & Co., Schlossmühlestrasse 11, **Frauenfeld** (Thurgau).
Fabrikation.

Modische Damennacht- und -unterwäsche. (Int. Kl. 25)

LANGSTER-LOOK

229770. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CIBANIL

229771. Date de dépôt: 30 janvier 1968, 21 h.
Roger Burnat & Cie, chemin Maillefer, **Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Détersifs, détergents et décapants. (Cl. int. 1, 3)

FYLTEX

229772. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1968, 15 Uhr.
Chocolat Bernrain AG, Bündtstrasse 12, **Kreuzlingen** (Thurgau).
Fabrikation.

Schokolade und Schokoladeerzeugnisse sowie Süsswaren aller Art. (Int. Kl. 30)

MOHRENPIZ

229773. Date de dépôt: 31 janvier 1968, 10 h.
Hammel S.A., Rolle (Vaud). – Commerce.

Eau-de-vie de Golden. (Cl. int. 33)

GOLDEN POMMETTE

229774. Date de dépôt: 31 janvier 1968, 10 h.
Jules Gex S.A. commerce de vins, Bulle, Bulle (Fribourg).
Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

LES HOSPITALIERES

229775. Date de dépôt: 31 janvier 1968, 10 h.
Jules Gex S.A. commerce de vins, Bulle, Bulle (Fribourg).
Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

LE VIGNIER

229776. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1968, 18 Uhr.
Mundipharma AG, Rheinfelden (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

AMBODRENE

229777. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1968, 18 Uhr.
Mundipharma AG, Rheinfelden (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

UDDOSUL

229778. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1968, 18 Uhr.
Mundipharma AG, Rheinfelden (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

UDDOSOL

229779. Date de dépôt: 2 février 1968, 17 h.
Jean Philippe Jost, bei den Schcuern B 5, **Morat** (Fribourg).
Commerce.

Lotions capillaires. (Cl. int. 3)

EPIDRANYL

229780. Date de dépôt: 5 février 1968, 8 h.
F. Angéloz, manufacture de confections, Romont, Romont (Fribourg). – Fabrication.

Poches de pantalons en nylon. (Cl. int. 25)

AROFIL

229781. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1968, 15 Uhr.
Rosan International Limited, Cable Beach, West Bay Street, **Nassau** (Bahamas). – Fabrikation und Handel.

Metallene Befestigungsmittel aller Art, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Stifte, Nieten; Dübel. (Int. Kl. 6)

PINSERT

229782. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1968, 19 Uhr.
Kunz & Co., Kirchbergstrasse 11/13, **Burgdorf** (Bern). – Fabrikation.

Vitaminisiertes Eisenpräparat zur Verhinderung der Blutarmut bei Ferkeln. (Int. Kl. 5)

FERULAN

229783. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1968, 19 Uhr.
Kunz & Co., Kirchbergstrasse 11/13, **Burgdorf** (Bern). – Fabrikation.

Medikamentfreies Präparat zur Durchfallbekämpfung bei Kälbern und Ferkeln. (Int. Kl. 5)

STOMISAN

229784. Date de dépôt: 6 février 1968, 12 h.
E.O. Léderrey, Grandvaux (Vaud). – Fabrication.

Spiritueux. (Cl. int. 33)

LES EAUX-DE-VIE DE L'ONCLE EUGENE

Uebertragungen – Transmissions

131742 (TREBOR), **219480** (TREBOR PEPPERMINTS, fig.), **219494** (GLITTERS). – Trebor Limited, Woodford Green (Essex, Grande-Bretagne). – Transmission à **Trebor Sharps Limited,** Trebor House, **Woodford Green** (Essex, Grande-Bretagne). – Enregistré le 1er mars 1968.

132026 (DIAMINTS), **208742** (SHARPS, fig.). – Edward Sharp & Sons Limited, Maidstone (Kent, Grande-Bretagne). – Transmission à **Trebor Sharps Limited,** Trebor House, **Woodford Green** (Essex, Grande-Bretagne). – Enregistré le 1er mars 1968.

141651 (OZAMATIC), **144308** (OZACOP), **144309** (OZALUX). **144310** (OZAPRINT). – Ozalid AG, Zürich. – Uebertragung an **Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning, Frankfurt (Main)** (Deutschland). – Eingetragen den 1. März 1968.

148514 (CARNATION). – A. Arena & Co., Ltd., Los Angeles (Kalifornien, USA). – Uebertragung an **Carnation Company,** 5045 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Eingetragen den 1. März 1968.

151592 (CRAFTMASTER). – Colbeam Palmer Limited, Londres E. C. 3 (Grande-Bretagne). – Transmission à **Lines Bros. Limited,** Tri-ang Works, Morden Road, Merton, **Londres S.W. 19** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 1er mars 1968.

155267 (ROMULUS, fig.). – Robert Müller & Co., Zürich. – Uebertragung an **Robert Müller & Co. AG, Zürich,** Letzigraben 117, **Zürich 9.** – Eingetragen den 1. März 1968.

165791 (LIQUIPRIN). – Johnson & Johnson, New Brunswick (New Jersey, USA). – Uebertragung an **Thayer-Knomark, Inc.,** 132–20 Merrick Boulevard, **Springfield Gardens** (New York, USA). – Eingetragen den 6. März 1968.

166925 (PACITRAN). – Elliot (Treforest) Limited, Treforest Trading Estate, near Pontypridd (Glamorganshire, Grande-Bretagne). – Transmission à **Elliott Brothers (London) Limited,** Century Works, Lewisham, **Londres S.E. 13** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 1er mars 1968.

171595 (FLOWER LAND). – Baldwin Packers, Limited, Honolulu (Hawaii, USA). – Uebertragung an **Maui Pineapple Company, Limited, Haliimaile** (Maui, Hawaii, USA). – Eingetragen den 1. März 1968.

173407 (KNIGHT). – Allied Radio Corporation (Illinois corporation), Chicago (Illinois, USA). – Uebertragung an **Allied Radio Corporation** (Delaware corporation), 100 North Western Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Eingetragen den 1. März 1968.

179546 (ORAZAL). – Orazal AG, Biel. – Uebertragung an **Créhor AG,** Schützengasse 120, **Biel.** – Eingetragen den 5. März 1968.

186353 (ARRESTIN), **189429** (LIQUIPRINE). – Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Uebertragung an **REVLON (Schweiz) AG,** Limmatstrasse 275, **Zürich 5.** – Eingetragen den 4. März 1968.

188125 (DENICOTINE). – Durban's-S.p.A., Mailand (Italien). – Uebertragung an **International Chemical & Cosmetic Company S.p.A. (I.C. & C.C. S.p.A.),** Via Tommaso Gulli 39, **Mailand** (Italien). – Eingetragen den 5. März 1968.

197657 (FIBRAX). – Sandoz AG, Basel. – Uebertragung an **Foseco Trading AG,** Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Eingetragen den 1. März 1968.

201655 (SAIP). – Lunalux, société anonyme holding, Luxembourg (Luxembourg). – Transmission à **Borg Service Holland N.V.,** Keizersgracht 586, **Amsterdam** (Pays-Bas). – Enregistré le 1er mars 1968.

202147 (UNIT-SPIN). – Morehead Mills, Inc., Spray (Caroline du Nord, USA). – Transmission à **Davis and Furber Machine Company, North Andover** (Massachusetts, USA). – Enregistré le 1er mars 1968.

215409 (AQUA PIK), **215763** (WATER PIK, fig.). – Aqua-Tec Corporation (Colorado corporation), Denver (Colorado, USA). – Uebertragung an **Aqua Tec Corporation** (California Corporation), 730 Seventeenth Street, **Denver** (Colorado, USA). – Eingetragen den 1. März 1968.

227578 (IFIS). – IFIS Interessenstelle für den Fischhandel, Zürich 8. – Uebertragung an **I.M.C.O. Comestibles und Konserven Import AG.** Mühlebachstrasse 37, **Zürich 8.** – Eingetragen den 4. März 1968.

Firmaänderungen – Modifications de raison

172147. – Vejle og Omegas Andels Svineslagteri, Vejle, Tulip Brand Factory, Vejle (Dänemark). – Firma geändert in **Tulip Meat Packers.** Eingetragen den 7. März 1968.

211581, 214721 – 214723, 214762 – 214764. – Günther Wagner, Hannover (Deutschland). – Firma geändert in **Günther Wagner Pelikan-Werke.** – Eingetragen den 7. März 1968.

Firma- und Adressänderungen
Modifications de raison et changements d'adresse

146605, 146606, 149845, 153860, 155476, 163122, 167670, 218485–218487, 218568, 220456. – Günther Wagner, Hannover (Deutschland). – Firma geändert in **Günther Wagner Pelikan-Werke.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **Podbielskistrasse 141, Hannover** (Deutschland). – Eingetragen den 7. März 1968.

170759. – Leo Aarons Photographs Limited, London S.W. 3 (Grossbritannien). – Firma geändert in **Pictor Limited.** – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **Canberra House, 313/319 Regent Street, London W. 1** (Grossbritannien). – Eingetragen den 5. März 1968.

Sitzverlegungen – Transferts de siège

181000, 181001, 185051, 186331, 186332, 188911, 190125, 190255, 190410, 191937, 192219, 195366, 218433–218439, 227996. – Dr. Jakob Dreiding, Kilchberg (Zürich). – Sitz verlegt nach Dufourstrasse 66, **Zollikon** (Zürich). – Eingetragen den 5. März 1968.

188045. – Lifetime Plating Limited, Singapour (Singapour). – Siège transféré à 807, Wing on Life Building, **Hong Kong** (Hong Kong). – Enregistré le 14 mars 1968.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

221423 (SOCLEAN)
Sotec AG, Küsnacht (Zürich). – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Entfettungs- und Reinigungsmittel für die Verwendung in der Industrie.** – Eingetragen den 13. März 1968.

224369 (TOSCAL)
Tokyo Shibaura Electric Co., Ltd., Kawasaki (Japan). – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Elektronische Tischrechenmaschinen, Schreibmaschinen und Teile derselben.** – Eingetragen den 14. März 1968.

224632 (DYNEZYM)
Dr A. Wander S.A., Berne. – L'indication des produits est limitée comme suit: **Un médicament contenant des vitamines, des minéraux et des enzymes.** – Enregistré le 5 mars 1968.

226142 (BIARISON)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel, nämlich Analgetica.** – Eingetragen den 5. März 1968.

226147 (GINDOSAT)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Arzneimittel für die Gynäkologie.** – Eingetragen den 5. März 1968.

227426 (PIXI)
«Lobin» pharmazeutische Produkte A. Zwyer, Schötz (Luzern). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **«Spielzeug».** – Eingetragen den 13. März 1968.

227722 (DARITRAN)
Chas. Pfizer & Co., Inc., New York (New York, USA). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **«tierärztliche Produkte».** – Eingetragen den 5. März 1968.

Berichtigungen – Rectifications

220335, 220336. – Die genaue Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig: **The U.S. Time Corporation Montres Kelton** ayant pour enseignes: Montres Kelton et Montres Timex. – Enregistré le 15 mars 1968.

228897. – W. R. Grace & Co., New York (New York, USA). – Diese Marke muss als **Fabrikations- und Handelsmarke** eingetragen werden und nicht nur als Fabrikationsmarke. – Eingetragen den 15. März 1968.

Löschungen – Radiations

166127 (METRA, fig.)
Werner Jäger, Bern. – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen des Markeninhabers.

186254 (CFR, fig.)
VEB Chemische Fabrik Reichenbach, Reichenbach O/L (Deutschland). – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

192092 (CORTEVIT)
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Radiée le 12 mars 1968 à la demande de la titulaire.

211602 (TOTALGYR)
Landis & Gyr AG, Zug. – Gelöscht am 11. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

221452 (SERVOX)
Müller & Co. AG Automation, Thun (Bern). – Gelöscht am 12. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

222204 (EL MOLINO)
Tissot et Cie, Genève. – Radiée le 11 mars 1968 à la demande de la titulaire.

222580 (DRYCELL)
Joseph Burkart und Armin Graf, Wil (St. Gallen). – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaber.

223834 (THYMERIC)
Dr A. Wander S.A., Berne. – Radiée le 11 mars 1968 à la demande de la titulaire.

224985 (INTERSERVICE)
Interchemie AG, Zürich 9. – Gelöscht am 12. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

225446 (PANORAMA)
Bucher & Co. AG, Burgdorf (Bern). – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

225553 (CHOLADRYL), **225698** (COLADRYL)
Dr. med. Walter Oswald, Zürich 11. – Gelöscht am 15. März 1968 auf Ansuchen des Markeninhabers.

226048 (PONTACT)
CIBA Aktiengesellschaft, Basel. – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226101 (DINAU)
Oulevay S.A., Morges (Vaud). – Radiée le 11 mars 1968 à la demande de la titulaire.

226141 (BALCRISTAN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 5. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226188 (BONUS)
Jowissa Uhren AG, Bettlach (Solothurn). – Gelöscht am 6. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226348 (VEGULAT)
Dr A. Wander S.A., Berne. – Radiée le 11 mars 1968 à la demande de la titulaire.

227383 (PARIUM)
Siphar S.A., Lugano (Tessin). – Gelöscht am 12. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

227881 (CHIEF-SCAPH)
Jenny & Cie S.A. Fabrique d'horlogerie, Lengnau près Bienne, Lengnau bei Biel. – Gelöscht am 11. März 1968 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

228738 (ZODIAC SPACEMAN)
Zodiac S.A., Le Locle (Neuchâtel). – Radiée le 11 mars 1968 à la demande de la titulaire.

229223 (QUEEN WILLIAMINE)
Bonvin Richard, Sierre (Valais). – Radiée le 14 mars 1968 à la demande du titulaire.

Migros Bank Zürich

Bilanz per 31. März 1968

Aktiven

	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank	11 856 375.03
Fremde Coupons	125 453.80
Bankendebitoren auf Sicht	11 114 394.84
Bankendebitoren auf Zeit	98 402 191.20
Wechsel	7 240 322.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	30 193 491.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	135 710 143.81
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 87 438 556.80	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	735 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	28 898 500.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 27 279 645.—	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	11 290 750.—
Hypothekaranlagen	91 072 891.80
Wertschriften und Beteiligungen	22 556 855.35
Sonstige Aktiven	4 624 452.95
	453 820 823.38

Passiven

		Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 011 761.07
Bankenkreditoren auf Zeit		7 500 000.—
Checkrechnungen & Kreditoren auf Sicht		37 156 854.53
Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit		42 812 952.70
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 671 586.85		
Spareinlagen Prämiensparhefte		35 634 950.70
Jugenprämiensparhefte		994 973.90
Depositengelder Depositenhefte		169 022 561.78
Depositenkonti		15 000 996.52
Kassa-Obligationen		98 705 623.80
davon Spartyp:	Fr. 483 138.10	
Migrostyp:	Fr. 68 545 985.70	
Sonstige Passiven		11 300 737.61
Aktienkapital		25 000 000.—
Reserven: Ordentliche Reserven		5 000 000.—
Ausserordentliche Reserven		3 600 000.—
Gewinn- und Verlustkonto: Vortrag		79 410.77
		453 820 823.38
Indossements-Verpflichtungen:	Fr. 3 667 800.—	
Kautionen:	Fr. 3 419 055.35	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Zwölftes Zusatzprotokoll

vom 23. Februar 1968

zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954

Der schweizerisch-deutsche Gemischte Regierungsausschuss hat vom 21. bis 23. Februar 1968 in Bonn getagt und hat im Sinne der ihm übertragenen Aufgaben den Warenverkehr zwischen den beiden Ländern geprüft.

Als Ergebnis der Verhandlungen wurde vereinbart, dass die in den Anlagen A und B zu diesem Protokoll aufgeführten Einfuhrkontingente für die Zeit vom 1. Januar 1968 bis 31. Dezember 1968 Gültigkeit haben.

Im übrigen gelten die Bestimmungen des vorerwähnten Handelsabkommens vom 2. Dezember 1954.

Geschehen zu Bonn am 23. Februar 1968
in zweifacher Ausfertigung

Für den Schweizerischen Bundesrat	Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
(sig. Jolles)	(sig. Emmel)

ANLAGE A

zum 12. Zusatzprotokoll vom 23. Februar 1968 zum Handelsabkommen

Deutsche Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von schweizerischen Waren

Nr. des deutschen stat. Warenverzeichnisses	Warengruppe	Kontingente in 1000 DM für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
0701 14, 41 0701 51, 52, 71, 81, 85	1. Frisches Gemüse	250
0705 11, 22, 31	2. Saatgut von Gemüsehülsenfrüchten	200
0806 19, 39 2005 10, ex 95, 2007 05, 42, 85 2210 10, 50 2205 36, 37	3. Obst und Obstprodukte	8000
	4. Wein zur industriellen Verwendung	p. m.
	5. Verschiedenes	10 000

ANLAGE B

zum 12. Zusatzprotokoll vom 23. Februar 1968 zum Handelsabkommen

Schweizerische Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von Waren aus der Bundesrepublik Deutschland

Nr. des schweizerischen Zolltarifs	Warengruppe	Kontingente in 1000 sFr. für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
ex 1001.10, ex 1002.10	1. Brotgetreidesaatgut	p. m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Futtergetreidesaatgut	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Saathülsenfrüchte	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Obst- und Beerenfrüchte	p. m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, ex 0702.10, 0702.12, 0703.01, ex 0704.10, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Gemüse, auch verarbeitet	p. m.
0701.40	6. Saatkartoffeln	1250
1507.10-32	7. Speiseöl	p. m.
0201.20	8. Rindfleisch (insbesondere Spezialstücke)	1500
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10 ex 0504.20, 1602.20, ex 30	9. Anderes Fleisch und Fleischkonserven	p. m.
1601.20	10. Dauerwurst-Spezialitäten	55 t
0101.10, 14, 20	11. Pferde:	
	a) Gebrauchspferde (einschliesslich Militärpferde) mit Ausnahme von Zugpferden	700 Stück
	b) Zuchtpferde	p. m.
	c) Schlachtpferde und -fohlen	900 Stück
ex 0602.10-52, 66	12. Baumschulerzeugnisse	100 *)
	13. Verschiedenes	1700

*) unter Vorbehalt der Kern- und Steinobstsorten

85. 10. 4. 68

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse

Ausweis – Situation 5. April/avril 1968

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven – Actif		
Goldbestand – *Encaisse or*	11 263 670 434.80	—.—
Devisen – *Devises*	1 433 483 276.99	— 226 604 806.82
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – *Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères*	498 920 000.—	—.—
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel – *Effets de change*	95 619 160.43	
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	—.—	— 44 726 357.80
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	20 666 648.07	— 6 402 800.35
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étranger en fr. s.*	1 087 000 000.—	— 130 000 000.—
Wertschriften – *Titres*		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	10 370 400.—	
andere – *autres*	171 484 401.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants*		
im Inland – *en Suisse*	24 547 493.40	— 7 854 544.73
im Ausland – *à l'étranger*	16 097 685.09	— 1 301 796.40
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	51 198 911.88	+ 1 795 077.70
Zusammen – *Total*	14 673 058 411.66	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	60 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	10 385 343 050.—	— 279 977 090.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	3 053 134 694.57	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	112 692 133.09	— 139 016 445.33
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	600 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	461 888 534.—	+ 3 898 306.93
Zusammen – *Total*	14 673 058 411.66	

Offizieller Diskontosatz seit 10. Juli 1967 –
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 10. Juli 1967 –
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3¾ %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1er avril 1968 3%

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1er octobre 1966 3½ %

85. 10. 4. 68

République algérienne

Réglementation des importations

En complément des informations publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce Nos 124 et 167 des 31 mai et 20 juillet 1967, il est signalé, à toutes fins utiles, que l'arrêté interministériel du 5 mars dernier, inséré dans le «Journal Officiel» du 15 du même mois, a mis fin, à compter du 1er mars 1968, à la phase préparatoire du monopole d'importation de produits métallurgiques conféré à la «Société nationale de sidérurgie» (S.N.S.). Celle-ci a dès lors seule la charge des opérations se rattachant à l'importation des marchandises[1]) visées spécialement par l'arrêté. Celles qui ne le sont pas, bien qu'elles soient régies par le monopole d'importation, demeurent soumises en revanche au régime de la phase préparatoire.

L'arrêté prescrit par ailleurs l'application, à titre transitoire, de la réglementation antérieure pour les opérations engagées avant le 1er mars 1968 et dûment enregisrées auprès de la S.N.S.

[1]) Parmi ces marchandises figurent notamment les fils de fer ou d'acier nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité, les tubes et tuyaux en fer ou en acier et les accessoires de tuyauterie en fonte, fer ou acier.

85. 10. 4. 68

République du Sénégal

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin quotidien de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie de Dakar» du 26 mars 1968 a publié un avis du «Service du commerce extérieur du ministère du commerce, de l'artisanat et du tourisme» informant les importateurs de l'ouverture de divers contingents globaux dans la république du Sénégal.

Valables **pour tous pays et jusqu'au 31 décembre 1967,** ces contingents peuvent être revendiqués notamment pour l'importation au Sénégal de produits laitiers, chocolat, préparations alimentaires, produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides, matières plastiques, tissus de coton ou synthétiques imprimés, tissus synthétiques ou artificiels non imprimés, outillage, articles d'horlogerie, réfrigérateurs, machines à écrire ou à calculer, appareils de photographie ou de cinématographie, appareils de reproduction du son, etc.

Il ressort par ailleurs de l'avis sénégalais que les importateurs peuvent déposer leurs demandes (offres) au service prémentionné (building administratif – 6e étage – bureau Nº 321) à Dakar **jusqu'au 20 avril 1968, à 11 heures 30.**

Les importateurs doivent joindre à chaque demande **une facture proforma postérieure au 20 janvier 1968, datée et signée par le fournisseur,** indiquant la marchandise offerte, les caractéristiques détaillées, la marque, les délais de livraison, le mode de règlement, la quantité offerte, la valeur FOB à l'unité, à la douzaine, au cent, à la caisse, au carton, au poids, au litre, à la bouteille, suivant la nature de la marchandise et la valeur totale FOB. 85. 10. 4. 68

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Umrechnungskurs ab 10. April 1968 – Cours de conversion dès le 10 avril 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.76; Dänemark/Danemark: Fr. 58.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.25; Frankreich/France: Fr. 88.40; Italien/Italie: Fr. –.69[70]; Marokko/Maroc: Fr. 86.90; Niederlande/ Pays-Bas: Fr. 120.40; Norwegen/Norvège: Fr. 60.95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.83; Schweden-Suède: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 10.46*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 85. 10. 4. 68

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965–1967

Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965–1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf **Fr. 14.—.** Voreinzahlungen sind erbeten auf **Postcheckkonto 30–520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965–1967

Supplément Nº 78 de «La Vie économique»

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément concerne les années 1965 à 1967 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On dispose ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rénumération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de ce fascicule est de **fr. 14.—.** Prière d'effectuer les paiements préalables sur **compte de chèques postaux 30–520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Englisch in England

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

BOURNEMOUTH
Staatlich anerkannt. Offizielles Prüfungszentrum der Universität Cambridge und der Londoner Handelskammer.
Hauptkurse 3–9 Monate, mit 30 Stunden pro Woche, Kursbeginn jeden Monat.
Wahlprogramm: Handel, Geschäftskorrespondenz – Literatur – Technisches Englisch – Sprachlabor
Refresher Courses 4–9 Wochen
Vorbereitung auf Cambridge-Prüfungen
Ferienkurse Juni bis September
2–8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.

Einzelzimmer und Verpflegung in englischen Familien.

LONDON OXFORD COVENTRY BELFAST
Ferienkurse im Juli und August in Universitäts-Colleges.
3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro Woche, umfassendes Wahlprogramm, Studienfahrten. Einzelzimmer und Verpflegung im College.

Ausführliche Dokumentation für alle Kursorte erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstr. 45
Telefon 051 477911 Telex 52529

Wie gründet man eine Aktiengesellschaft?

Soeben erschienen! Die zuverlässige, umfassende Anleitung: **Arbeitsmappe «Die Familien-AG»** (auch private Aktiengesellschaft genannt). Alle Rechts- und Formfragen, wirtschaftliche Probleme, Steuerprobleme. Mit 20 Vorlagen für die Praxis. Gesamthaft 127 Seiten im Format A4. Preis Fr. 40.–. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt oder eine Mappe für **5 Tage zur Ansicht.**

Verlag Organisator AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (051) 48 25 57

Sind Sie ein
geplagter Prinzipal?
Ja? Dann lassen Sie keinen Dauerzustand daraus werden. Bedenken Sie: Ihre Gesundheit ist Ihr wichtigstes Aktivum! Möchten Sie, dass Ihnen rasch und wirksam geholfen wird? Dann stellen Sie mich unverbindlich auf die Probe. Als versierter Berater/Kaufmann mit besten Referenzen kann ich bestimmt auch Ihnen gute Dienste leisten. Sie erreichen Ihren künftigen Helfer unter Chiffre SHAB 50094 an Publicitas AG., 3001 Bern.

Für Ihre Direktwerbung:
Die Adressen der Welt.
Alle Adressen der Welt wie Einkaufsverbände, Versandhäuser, Grosshandel und Einzelhandel.
Cash- and Carry, Discounthäuser usw., durch das grösste Adressenbüro Europas.

Adressenbüro E. Mathes, J. Roos, Ebenaustrasse 5, 6048 Horw/LU

Wegen Umstellung günstig zu verkaufen:

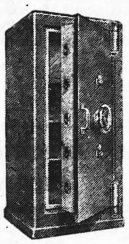
KARDEX-Sichtkarteischränke

Mod. A 5120 C mit je 20 Schubladen und 1400 Taschen für Karten A 5 quer.

Anfragen erbeten an:
Hügli Nährmittel AG.
9320 Arbon, Tel. (071) 46 39 11

KASSENSCHRÄNKE

PANZER



KASSEN

ERAL - BASEL

liefert in allen Grössen zu sehr günstigen Preisen.

Postfach 272, 4002 Basel
Tel. (061) 34 21 29

VOTRE argent
Versé à la POSTE
Géré par la BANQUE DE PRÊTS ET DE PARTICIPATIONS SA
LE LIVRET DE DÉPÔT POSTAL
une formule nouvelle simple et avantageuse
INTÉRÊT ANNUEL:
5¾%
Renseignements:
bpp
Banque de Prêts et de Participations SA
11, rue Pichard
Tél. (021) 22 52 77
1003 Lausanne
15, rue Tœpfer
Tél. (022) 46 87 35
1211 Genève 3

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30–520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition juin 1967)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matières d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30–520. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Zwei aktuelle Bücher für den Kapitalanleger

Dr. Guido Meister

Handbuch 1967 der schweizerischen Investment-Trusts

5. Auflage. Vollständig neu in der textlichen und graphischen Konzeption. Bilanzentwicklung und Gesellschaftsstruktur sämtlicher schweizerischer Investment-Trusts für die Jahre 1958 bis 1967 analytisch erfasst. Verzeichnis der bedeutendsten ausländischen Anlagefonds, Register der Fondsleitungen und Verwaltungsräte.

Umfang 216 Seiten,
Format 18×25 cm
Preis geb. Fr. 25.–

Dr. Richard Weber

Kapitalbeschaffung mit Partizipationsscheinen und Wandelobligationen

Eine Darstellung und Analyse sämtlicher schweizerischen Emissionen von Partizipationsscheinen und Wandelobligationen. Empfehlenswert für jede Gesellschaft oder Institution, die im Emissionsgeschäft tätig ist – unentbehrlich für jeden Anleger, der objektive Beratung wünscht.

Umfang 214 Seiten,
Format 15×22 cm
Preis kart. Fr. 25.–

ABC-Verlag, 8021 Zürich

Zu vermieten
Nähe Biel

Lagerraum von zirka 2000 m² Fläche

in Neubau.

Auskunft erteilt gerne Chiffre C-40257 U Publicitas AG., 2500 Biel.

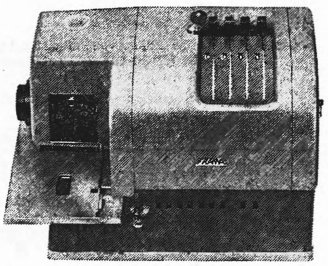
Ihr Automat für alle Briefmarken

Auch in Ihren fortschrittlich geführten Betrieb gehört eine FRAMA Frankiermaschine, denn....

Jeder Frankaturwert von Fr. 0.01 bis Fr. 99.99 lässt sich schnell und leicht einstellen.
Für die Paketpost liefert die FRAMA gummierte Frankatur-Etiketten, ohne dass die Maschine umgestellt werden muss.
Die FRAMA Frankiermaschine franklert Briefe in allen Formaten und bis 12 mm Dicke ohne Umstellung.
Bei grossem Briefanfall kann der FRAMA das automatische Briefzuführgerät angebaut werden. Ohne Umstellung können damit die verschiedensten Formate von A4 bis A6 zugeführt werden.
Die 5-jährige Fabrikgarantie bestätigt die hohe Qualität.
Wir führen Ihnen diese preisgünstige und formschöne Frankiermaschine gerne vor.

FRAMA

Rudolf Jost 035/67555 3438 Lauperswil
Erich Heuss 051/531861 8032 Zürich
Otto Handschin 061/247944/43 4010 Basel
L. Tschabold 031/551463 3172 Niederwangen
René Sage 021/225144 1000 Lausanne
Roland Devillard 022/441920 1200 Genf
Aurelio Ferrari 091/222 03 6900 Lugano



Muba-Halle 25 Stand 8674

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise am besten.

Usine Cyprien Chapatte S.A., Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 20 avril 1968, à 18 h., à l'Hôtel Elite, à Bienne, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1967.
2° Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1967 et décharge au conseil d'administration.
3° Nominations statutaires.
4° Divers et imprévu.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 10 avril 1968. Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires moyennant dépôt de leurs actions au siége de la société jusqu'au 19 avril 1968, à 16 h.

2724 Les Breuleux, le 10 avril 1968 **Le conseil d'administration**

SAEDOC

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 26 avril 1968, à 17 h., en l'étude de Me A. Hafner, 6, rue Bellot, à Genève.

Ordre du jour:

1° Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 19 mai 1967.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport du contrôleur.
4° Adoption des comptes au 31 décembre 1967.
5° Décharge aux organes de la société.
6° Election des administrateurs et du contrôleur.
7° Décision sur l'augmentation du capital de Fr. 160 000.— à Fr. 300 000.—; fixation de la date de l'assemblée devant ratifier cette augmentation et fixation du délai de souscription pour les actionnaires.

Le président du conseil d'administration

BUSS AG., BASEL

Der Coupon Nr. 3 unserer Aktien wird ab 10. April 1968 eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, sowie an der Gesellschaftskasse in Pratteln. Die Ausschüttung beträgt für

Namenaktien Fr. 7.70 netto und für
Inhaberaktien Fr. 38.50 netto.

FUNIVIA BRUSINO/ARSIZIO-SERPIANO S.A.

Convocazione dell'assemblea ordinaria e straordinaria degli azionisti

L'assemblea è convocata per giovedì 25 aprile 1968, alle ore 14.30, nella sala del Ristorante Funivia, Serpiano.

Ordine del giorno:

1° Presentazione del rapporto d'amministrazione, dei conti d'esercizio 1967 e del rapporto dell'ufficio di revisione.
2° Approvazione del risultato d'esercizio e scarico del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
3° Nomine statutarie.
4° Decisione sulla diminuzione del capitale sociale.
5° Decisione sull'aumento di capitale sociale.
6° Modifiche statutarie (paragrafo 3).
7° Eventuali.

Il rapporto di amministrazione, il bilancio e il conto di profitti e perdite 1967, il rapporto dell'ufficio di revisione, e nonchè le proposte del consiglio di amministrazione per la diminuzione e l'aumento di capitale e per la corrispondente modifica degli statuti, sono a disposizione dei Signori azionisti alla sede dell'amministrazione presso la FIAM S.A., via Livio 5, Chiasso, a partire dal 15 aprile 1968.
Le legittimazioni a presenziare all'assemblea dovranno essere documentate all'inizio della stessa.

Chiasso, 4 aprile 1968 **Il consiglio di amministrazione**

Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit, Lausanne

Die Genossenschafter werden hiermit eingeladen, zu der am **Freitag, den 10. Mai 1968, um 15 Uhr, im grossen Saal des Café Vaudois, Eingang Valentin 2, in Lausanne,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1967. (Der gedruckte Bericht wird allen Genossenschaftern zugestellt).
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abstimmung über die Schlussfolgerungen dieser Berichte und die Verwendung des verfügbaren Saldos.
4. Abstimmung über den Entwurf zur Statutenänderung.
5. Wahl in den Verwaltungsrat und in die Rechnungsprüfungskommission.
6. Anträge der Genossenschafter.
7. Verlesung und Genehmigung des Tagesprotokolls.

Lausanne, den 9. April 1968 **Der Verwaltungsrat**

Damit die Anträge der Genossenschafter in der Generalversammlung behandelt werden können, müssen sie spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung beim Verwaltungsrat (Place de Milan, Lausanne) eintreffen.
Kontrolle am Eingang von 14.30 Uhr an.
Wir werden jedem Genossenschafter eine Anmeldungskarte zu dieser Versammlung zustellen.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents, Lausanne

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 10 mai 1968, à 15 heures, dans la grande salle du Café Vaudois, entrée Valentin 2, Lausanne

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967 (le rapport imprimé est envoyé à tous les sociétaires).
2° Rapport de la commission de vérification des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'affectation du solde disponible.
4° Votation sur le projet de modification des statuts.
5° Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
6° Propositions individuelles.
7° Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée de ce jour.

Lausanne, le 9 avril 1968 **Le conseil d'administration**

Pour être discutées à l'assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration dix jours au moins avant la date de l'assemblée.
Contrôle des entrées dès 14 heures 30.
Nous adresserons à chaque sociétaire une carte d'inscription à cette assemblée.

SANDOZ AG

Dividende für das Geschäftsjahr 1967

Von heute an wird der *Coupon Nr. 29*

mit brutto	Fr. 115.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 34.50
d.h. mit netto	Fr. 80.50

an der Kasse der SANDOZ AG. sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft und bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, eingelöst.

Basel, 10. April 1968

NEUE BANK
NUOVA BANCA NEW BANK
NOUVELLE BANQUE

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 22. April 1968, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Talstrasse 41, Zürich 1

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Erteilung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Neuwahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, liegen ab 10. April 1968 in den Büros des Hauptsitzes in Zürich und der Filiale in Chiasso zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes in Zürich, Talstrasse 41, und bei der Filiale in Chiasso, via Livio 5, bezogen werden.

Zürich, den 4. April 1968 **Der Verwaltungsrat**

Centre Hotelier Lausanne-Vidy S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 22 avril 1968, à 15 heures, au Restaurant «La Voile-d'Or», avenue de Rhodanie, Vidy-Lausanne.

Ordre du jour statutaire:

Election d'un nouveau président.
Divers.

Le conseil d'administration

Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 25. April 1968, 16.30 Uhr, im Theater-Casino, in Zug, eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 27. April 1967, im Theater-Casino, in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen schriftliche Angaben der Aktiennummern dem Besteller zugesandt oder können im Bureau der Verwaltung vom Dienstag, den 16., bis Montag, den 22. April 1968, bezogen werden.
Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 21. März 1968 **Der Verwaltungsrat**

Compania Italo Argentina de Electricidad S.A. Buenes Aires

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 25 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi le 30 avril 1968, à 15 h. 30, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires.

Ordre du jour:

1° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.
2° Examen du rapport d'exercice, du bilan général, du compte de profits et pertes, de l'inventaire, de la destination du bénéfice et du rapport du syndic, correspondant au 56e exercice terminé le 31 décembre 1967.
3° Election d'administrateurs.
4° Election de syndics titulaires et suppléants.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de leur dépôt dans une banque et/ou société financière assujettie au régime légal bancaire, au siège de la compagnie, Calle San José 180, Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, suivant l'article 30 des statuts.
Selon la teneur du même article 30, les actions, ou les certificats de dépôt délivrés par des banques et/ou sociétés financières assujetties au régime légal bancaire, pourront être déposés au même effet, au moins dix jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

En Suisse:
Société de Banque Suisse, Bâle
Crédit Suisse, Zurich
Union de Banques Suisses, Zurich
Banque Leu & Cie S.A., Zurich
et tous leurs sièges et succursales en Suisse;
Société Privée de Banque et de Gérance, Zurich
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle
MM. Pictet & Cie, Genève
Banca Unione di Credito, Lugano.

Aus Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
J. Henry Schroder Banking Corporation, New York.

Buenos Aires, le 3 avril 1968 **Le conseil d'administration**

ZYMA S.A., NYON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 3 (trois) mai 1968, à 11 (onze) heures, au siège de la société, route de l'Etraz, à Nyon.

Ordre du jour:

Opérations statutaires:
- Approbation de la gestion sociale de l'exercice 1967.
- Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- Attribution du solde bénéficiaire.
- Renouvellement du mandat de deux administrateurs.
- Election du contrôleur des comptes.

Les rapports, bilan et comptes de profits et pertes peuvent être consultés au siège de la société dès le lundi 22 avril 1968.
Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées jusqu'au jeudi 2 mai 1968, à 12 heures, au siège de la société, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Société de Banque Suisse et à la Banque Gonet & Cie SA., à Nyon.

Le conseil d'administration

BANQUE PRIVEE S.A.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dans les bureaux de la banque, 14, rue de Hollande, à Genève, pour le lundi 22 avril 1968, à 11 h. 30, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décisions sur l'affectation du bénéfice net.
4° Quitus au conseil d'administration.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination des contrôleurs aux comptes.
7° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration

SCHAPPE S.A., GENEVE

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire de Messieurs les actionnaires

pour vendredi 26 avril 1968, à 11 heures, au siège de sa succursale à Bâle, St.-Jakobs-Strasse 54

Ordre du jour:

1° Présentation du rapport annuel, du bilan au 31 décembre 1967 et du rapport de l'organe de contrôle.
2° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
3° Décision sur l'utilisation du bénéfice net de 1967.
4° Modification des paragraphes 11, 26, 31 et 33 des statuts.
5° Elections au conseil d'administration.
6° Nomination de l'organe de contrôle pour l'année 1968.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que les propositions pour la modification des statuts seront déposés, dès le 11 avril 1968, au siège de la société, à Genève, 9, rue de la Corraterie, et auprès de sa succursale à Bâle, St.-Jakobs-Strasse 54, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance
Les cartes d'entrée pourront y être retirées jusqu'à vendredi 19 avril 1968 contre dépôt des actions.

Le conseil d'administration

Grossbank in Basel sucht

Anlageberater

Der Aufgabenkreis umfasst in erster Linie die Beratung und Betreuung der Kundschaft.

Dieser Posten verlangt eine

Persönlichkeit

die sich über Initiative, gründliches Fachwissen und gute Fremdsprachenkenntnisse ausweisen kann.
Die Erteilung der Unterschrift ist vorgesehen.
Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre M 80497 Q an die Publicitas AG, 4001 Basel.

Universal Rollboy

Der Rollboy ist immer für Sie da, wenn zusätzlicher Platz mit idealer Höhe zum Arbeiten, Schreiben, Rechnen oder zum Abstellen und Befördern von Akten, Pausenkaffee etc. benötigt wird. Und er ist schnell wieder versorgt, wenn Sie ihn vorübergehend nicht brauchen sollten. Seine grosse Vielseitigkeit macht ihn zum idealen Zusatzmöbel für Büro und Privat. Der MS-Universal-Rollboy ist solid und sturzsicher konstruiert. Dennoch präsentiert er sich äusserst elegant und sehr leicht. Den MS-Universal-Rollboy erhalten Sie im guten Bürofachgeschäft.

Preis ab Fr. 248.–

Bezugsquellennachweis:
SEVELEN
Metallbau Sevelen AG
9475 Sevelen SG Tel. 085 55 41 2

6

SCHALLER COUVERTS
SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

Junger selbständiger Buchhalter sucht neuen Wirkungskreis als

Hauptbuchhalter

Vorzugsweise Industriebetrieb oder Treuhandbüro in Bern oder näherer Umgebung. Bilanzsicher, fortgeschrittenes Studium für die eidg. Buchhalterprüfung.
Offerten bitte unter Chiffre A 12672 an Publicitas AG., 3001 Bern.

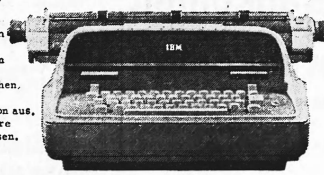
INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

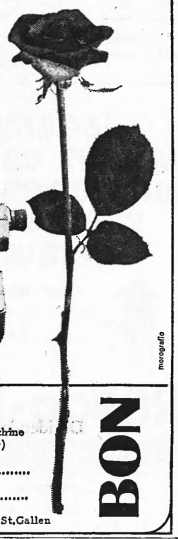
Baumeler Wanderferien

führen durch die schönsten Gegenden Europas.
Verlangen Sie den Prospekt.

Reisebüro
J. Baumeler AG
Grendel 11, 6002 Luzern
Telefon (041) 2 02 62

IBM reconditioned Schreibmaschinen? Fragen Sie René Faigle AG!





Wenn Ihre bisherige Schreibmaschine nicht Ihren Vorstellungen entspricht, sagen wir Ihnen gerne, was IBM reconditioned Schreibmaschinen sind.

Sie können sich von den vielen Vorteilen und dem gestochen scharfen Schriftbild überzeugen und haben natürlich die Wahl zwischen verschiedenen Modellen mit modernen Schriftarten.
Eine Maschine wird Ihren Wünschen entsprechen.

Wir orientieren Sie gerne. Füllen Sie unseren Bon aus. Am liebsten sofort – damit Sie nicht lange auf Ihre IBM reconditioned Schreibmaschine warten müssen.

IBM Leistung – IBM Qualität – IBM Service

FAIGLE

Wir wünschen
( ) Unterlagen über die verfügbaren Modelle
( ) Demonstration einer IBM reconditioned Schreibmaschine
( ) Angaben für den Wiederverkauf (nur für Fachhändler)

Name und Adresse: .....

.....

BON

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Tel. 051/26 67 26 Bern – Lausanne – Genf – Basel – St. Gallen

SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. April 1968, nachmittags 15 Uhr, im Kongresshaus Zürich (Kongress-Saal, Eingang K, Claridenstrasse). Öffnung der Büros um 14.15 Uhr.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 28. April 1967 und die Unterlagen gemäss Art. 5 Abs. 2 der Statuten stehen den Aktionären ab 16. April 1968 am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, bei unserer Direktion für die Westschweiz in Genf, Place Cornavin (Bahnhofgebäude) sowie bei der Direktion Basel, Helianthus-Haus, Elisabethenanlage 7, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Stimmberechtigt sind die bis zum heutigen Tag im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre sowie die Inhaber von Inhaberaktien. Bis nach der Generalversammlung werden keine neuen Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Den im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären wird die Eintrittskarte zugestellt. Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarten für die Generalversammlung, den Geschäftsbericht 1967 samt Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie den Antrag des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 der Tagesordnung bis 22. April 1968 beziehen am Sitz der Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, oder bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Vereinigung Genfer Privatbankiers
Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank
Ehinger & Cie
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
A. Sarasin & Cie
Basler Kantonalbank
Berner Kantonalbank
Banque Cantonale Vaudoise
Zürcher Kantonalbank

TAGESORDNUNG

1. Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1967
2. Bericht der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung betreffend
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
   c) Verwendung des Reingewinnes
4. Aenderung von Art. 12 Abs. 1 der Statuten
5. Wahlen
   a) Wahlen in den Verwaltungsrat
   b) Wahl der Kontrollstelle

Die Abgabe der Eintrittskarten für Inhaberaktien erfolgt gegen Ueberlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitze der Gesellschaft, in beiden Fällen bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Die Aktionäre werden darauf hingewiesen, dass sie am Vormittag des 26. April 1968 Teile des Verwaltungsgebäudes «Balsberg» und des Technischen Betriebs der Gesellschaft auf dem Flughafen Zürich-Kloten besichtigen können. Die Anmeldeformulare hiefür werden den Namenaktionären zugestellt, während sie von den Inhaberaktionären zusammen mit den Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden können.

Zürich, den 15. März 1968

Für den Verwaltungsrat der SWISSAIR
Der Präsident: **J. F. Gugelmann**

SWISSAIR

Société anonyme suisse pour la navigation aérienne

Convocation à l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du vendredi 26 avril 1968, à 15 heures, au Palais des Congrès à Zurich (grande salle des congrès, entrée K, Claridenstrasse).

Ouverture des bureaux à 14 heures 15.

Le procès-verbal de l'Assemblée générale du 28 avril 1967, ainsi que les documents prévus à l'article 5, alinéa 2 des statuts seront à la disposition des actionnaires, dès le 16 avril 1968, au Siège de notre Société, Hirschengraben 84, Zurich, de même qu'auprès de notre Direction pour la Suisse romande à Genève, place de Cornavin (bâtiment de la gare) et auprès de notre Direction à Bâle, Helianthus-Haus, Elisabethenanlage 7.

Seuls ont le droit de vote les détenteurs d'actions nominatives inscrits à ce jour au registre des actionnaires ainsi que les propriétaires d'actions au porteur. Aucune nouvelle inscription ne sera portée dans le registre jusqu'à la conclusion de l'Assemblée générale.

Une carte d'entrée sera envoyée aux détenteurs d'actions nominatives inscrits dans le registre des actionnaires. Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'entrée pour l'Assemblée générale, le rapport de gestion 1967, comprenant le rapport financier et celui de l'organe de contrôle, ainsi que la proposition du Conseil d'administration relative au poste 4 de l'ordre du jour, jusqu'au 22 avril 1968, au Siège de notre Société, Hirschengraben 84, Zurich, ou auprès des banques suivantes:

Union de Banques Suisses
Société de Banque Suisse
Crédit Suisse
Groupement des Banquiers privés de Genève
Banque Leu & Cie S.A.
Banque Populaire Suisse
Ehinger & Cie
Société privée de banque et de gérance
A. Sarasin & Cie
Banque Cantonale de Bâle
Banque Cantonale de Berne
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale de Zurich

ORDRE DU JOUR

1º Rapport de gestion et rapport financier relatifs à l'exercice 1967

2º Rapport de l'organe de contrôle

3º Décision sur
   a) le rapport de gestion et les comptes de l'exercice
   b) la décharge aux organes de l'administration pour leur gestion
   c) la répartition du bénéfice net

4º Modification de l'art. 12, al. 1 des statuts

5º Elections
   a) au Conseil d'administration
   b) de l'organe de contrôle

La distribution des cartes d'entrée pour les actions au porteur a lieu, soit contre remise d'une attestation bancaire certifiant que les actions ont été déposées auprès d'une banque, soit après dépôt des actions au Siège de notre Société, les titres, dans les deux cas, devant demeurer déposés jusqu'au jour suivant l'Assemblée générale.

Aucune carte d'entrée ne sera distribuée le jour de l'Assemblée générale.

Nous attirons, en outre, l'attention des actionnaires sur la possibilité qu'ils auront de visiter, au cours de la matinée du 26 avril 1968, une partie du bâtiment de l'administration centrale de «Balsberg» et le Service technique de notre Société à l'aéroport de Zurich-Kloten. Les formules d'inscription y relatives sont envoyées aux détenteurs d'actions nominatives tandis que les propriétaires d'actions au porteur peuvent les retirer, en même temps que leur carte d'entrée pour l'assemblée générale.

Zurich, le 15 mars 1968

Pour le Conseil d'administration de SWISSAIR
Le président: **J. F. Gugelmann**

Schweizer Mustermesse
Basel 2o.-3o. April 1968

In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Tageskarten Fr. 5.-, an den besonderen Einkäufertagen am 24., 25., 26. April ungültig. Die Billette einfacher Fahrt sind zur Rückfahrt innert 6 Tagen gültig; sie müssen jedoch in der Messe abgestempelt werden. 1968: Beteiligung der Gruppen Werkzeugmaschinen für die Metallbearbeitung und industrielle Elektrotechnik

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

13

Jederzeit wissen
worauf es ankommt
auf wen es ankommt
wann es
darauf ankommt

darauf kann es auch bei Ihnen ankommen.

Rüegg-Naegeli mit seinen RN Dispo Planungsgeräten weist Ihnen den Weg.

Rüegg-Naegeli

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich
Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Tel. 051/270 250

Notizblocks und Büropapiere

günstig wie noch nie

zu 100 Blatt
unliniert, verleimt, **50** g Papier

			10 St.	100 St.
Nr. 8629/A 6	Standard	10,5 × 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A 5	Standard	14,8 × 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A 4	Standard	21 × 29,7	Fr. 9.90	88.50
unliniert, verleimt, 60 g Papier				
Nr. 18/A 6		10,5 × 14,8	Fr. 3.95	35.75
Nr. 19/A 5		14,8 × 21	Fr. 7.20	64.35
Nr. 20/A 4		21 × 29,7	Fr. 13.20	118.—
kariert, perforiert, **70** g Papier				
Nr. 16/A 6		10,5 × 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A 5		14,8 × 21	Fr. 9.70	86.40
Nr. 14/A 4		21 × 29,7	Fr. 17.40	156.25

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier

		5000	10000	50000
Durchschlagpapier		Preise pro 1000 Blatt A4		
holzfrei, 30 g weiss, gelb, rosa, blau, grün		6.70	6.40	5.90
holzhaltig, 30 g, weiss, gelb, rosa, blau, grün, goldgelb, ziegelrot		5.60	5.—	4.60
Schreibmaschinenpapier				
holzfrei SK 3, weiss matt,	70 g	11.70	11.30	10.30
	80 g	14.80	14.30	13.70
Abzugpapier				
holzfrei SK 3, weiss	80 g	12.70	12.30	10.70
Vervierfältigungspapier				
holzfrei, weiss	80 g	14.—	13.50	12.—

Vorteilhafte Preise wie immer bei

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 051 23 97 57

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald. Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte
AUSKÜNFTE, INKASSI

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

Particulier cherche à vendre

Bâtiment locatif neuf

situé dans la région lémanique. Rendement brut 6½%. Hypothèques existantes. Nécessaire pour traiter dès Fr. 250 000.—.

Renseignements par **Piguet & Cie**, banquiers, **1401 Yverdon**, tél. (024) 2 51 71.

Von nun an

auf den Lorbeeren ausruhen?

jetzt, da Sie die **Vorprüfung** bestanden oder gar das **eidg. Buchhalter-Diplom** erworben haben? Das wäre schade! Sie sollten Ihre so zäh erarbeiteten Kenntnisse nutzbringend anwenden, sich also vielleicht doch nach einer abwechslungsreicheren Beschäftigung umsehen.
Der

Steuerinspektor

der Abteilung Warenumsatzsteuer der Eidgenössischen Steuerverwaltung übt eine Tätigkeit aus, in der er seine buchhalterischen Fähigkeiten voll entfalten, seine Einsatzbereitschaft und sein Verantwortungsbewusstsein täglich neu beweisen kann. Die Buchprüfung bei Handelsfirmen, gewerblichen und industriellen Unternehmen ist vielseitig und reizvoll und verschafft überdies manche wertvolle fachliche und menschliche Kontakte. Wenn Ihnen eine solche Arbeit Spass macht, dann nehmen Sie – vorerst einmal telephonisch – mit uns Verbindung auf. Wir orientieren Sie gerne über Anstellungsbedingungen, Aufstiegsmöglichkeiten und Sozialleistungen, die sich sehen lassen dürfen.

Telephonieren Sie
Herrn W. Fischer (031) 61 44 83 oder Herrn F. Aebi (031) 61 47 63

Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung
Bundesgasse 32, 3003 Bern

Vous avez passé avec succès

l'examen préliminaire

ou peut-être obtenu déjà le **diplôme fédéral de comptable.** Ne vous endormez pas sur vos lauriers! Utilisez les connaissances que vous avez acquises en choisissant une profession aux occupations variées. Comme

inspecteur fiscal

dans la division de l'impôt sur le chiffre d'affaires de l'administration fédérale des contributions, vous exercerez une activité qui vous permettra de développer complètement vos capacités dans le domaine comptable et de montrer chaque jour votre savoir-faire et votre sens des responsabilités. La revision des comptabilités des entreprises commerciales, artisanales et industrielles est un champ de travail très varié et fort intéressant; vous nouerez aussi de nombreux contacts professionnels et humains. Si cette profession vous tente, téléphonez-nous ou écrivez-nous; vous recevrez tous les renseignements que vous désirez sur les conditions d'engagement, les possibilités d'avancement, les prestations sociales et tout ce qui peut vous intéresser.

Nos numéros de téléphone:
M. W. Fischer (031) 61 44 83 ou M. F. Aebi (031) 61 47 63

Service du personnel de l'administration fédérale des contributions
32, rue Fédérale, 3003 Berne

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Neuenschwender, 3001 Bern, Landolfstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

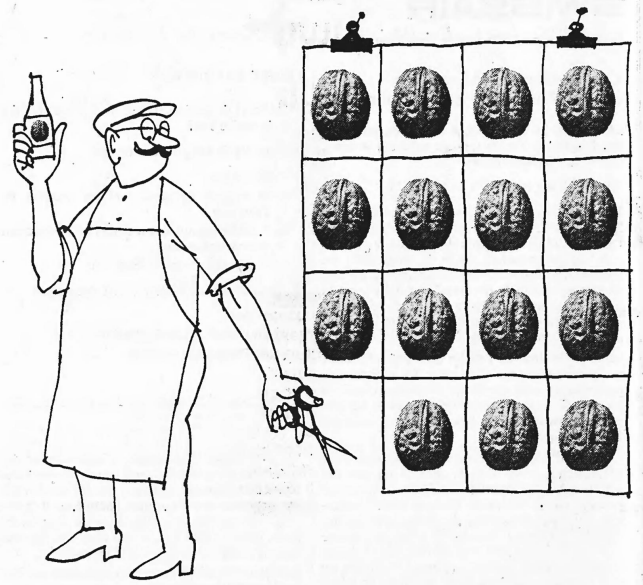
Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.

wir «drucken» harte Nüsse...



... und trinken hinterher ein Bier. Bier ist etwas Gutes. Und wir drucken die Etiketten für Ihre Bierflaschen. So gut, dass uns das Bier noch besser dünkt! Wir sind Fachleute und wir kennen Ihre Probleme, um Etiketten mit aller Sorgfalt für Sie herzustellen. Wir beraten Sie gerne durch unsere erfahrenen Mitarbeiter.
A. Trüb & Cie. AG, Aarau, Telefon 064 22 30 32

Offsetdruck ✦ Buchdruck ✦ Trübdruck
Aarau

Öffentliches Inventar-Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Aarwangen hat die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 16. März 1968 verstorbenen Herrn

Ernst Alfred Saurer

des Johannes, von Sigriswil, geb. 1899, gew. eidg. dipl. Buchhalter und Teilhaber der Kollektivgesellschaft Saurer & Lehmann, Buchhaltungsbureau in Langenthal, wohnhaft gewesen in **Ursenbach.**

Eingabefrist bis und mit 14. Mai 1968:
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Gerber, Langenthal.

Massaverwalter: Fürsprecher Paul Stalder, Langenthal.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Innert der erwähnten Frist sind auch alle Forderungen und Ansprüche an die obgenannte Firma Saurer & Lehmann und alle Guthaben derselben einzugeben. Das Geschäft wird durch den Teilhaber Paul Lehmann, dipl. Bücherexperte, Langenthal, weitergeführt.

Langenthal, den 5. April 1968 **Der Beauftragte:** Ernst Gerber, Notar